

**TONICO VITA**  
Refuerza el organismo  
CONTIENE CALCIO, HIERRO,  
VITAMINAS Y CALORIAS  
Distribuidores: Lab. VITA S.A.

**MIEL DE ABEJAS Y EUCALIPTUS VITA**  
Calma la tos de los niños

## Gobierno Brasileño proyecta conceder voto a analfabetos

BRASILIA, 17 (AP).— EL PRESIDENTE HUMBERTO CASTELLO BRANCO MANIFESTO AL DIPUTADO PEDRO ALEIXO, LIDER GUBERNISTA EN LA CAMARA DE DIPUTADOS, QUE PIENSA ENVIAR AL CONGRESO UN PROYECTO DE LEY ELIMINANDO DE LA CONSTITUCION LA PROHIBICION DE VOTO A LOS ANALFABETOS Y LA ELEGIBILIDAD DE LOS SARGENTOS.

El discutido problema fue una de las bregas de la agitada administración del derrocado Presidente João Goulart.

Fuentes allegadas a la Presidencia manifestaron que Castello Branco no admite la hipótesis defendida por algunos de sus amigos, de que las elecciones presidenciales fijadas para 1965 sean adelantadas.

Círculos políticos bien enterados señalaron que Castello Branco también se opone a discutir concretamente en el Congreso la tesis de elecciones presidenciales adelantadas.

Se estima hoy que el gobierno para lograr aprobación del derecho de voto a los analfabetos y elegibilidad de los sargentos, tendrá que enfrentarse a una sólida oposición, inclusive de congresistas de los partidos que integran el bloque oficialista.

La Constitución brasileña en su artículo 132 ordena que "no podrán alistarse como electores los analfabetos". El párrafo único del artículo admite los sargentos como electores, pero según el artículo 138, los sargentos pueden votar, pero no ser elegidos.

El voto para los analfabetos y la elección de sargentos es una tesis que fue hasta entonces impetuamente defendida por el Partido Trabalhista Brasileiro (PTB).

Goulart también era Presidente Nacional del PTB.

El Partido Social Democrata (PSD), de tendencias centristas y que se puso ahora en posición de independencia en relación al gobierno, debido a la destitución del ex Presidente Juscelino Kubitschek de su banca de senador, la suspensión de sus derechos políticos, siempre fue el más fuerte adversario de la tesis ahora defendida por el gobierno.

También la Unión Democrática Nacional (UDN) ahora partido oficialista, ha sido reacia a las medidas anunciadas por Castello Branco.

## Australia apoya a Vietnam en su guerra contra la agresión

SAIGON, 17. (USIS).— Australia apoya al pueblo vietnamita en su lucha contra la agresión comunista, porque lo que pasa en Vietnam afecta a todo el mundo, declaró el Ministro Australiano de Asuntos Exteriores, Paul Hasluck.

Al terminar una visita de tres días a Saigón, el señor Hasluck aseguró que si los comunistas llegan a triunfar en Vietnam, ello sería no sólo una amenaza para el sureste de Asia y para toda la Asia, sino para los pueblos de todo el mundo.

"Estamos librando una lucha por el poder del mundo", dijo el Ministro. "Hágense ver; hay que decir de cuál lado se está; nosotros sabemos de qué lado estamos y nos vamos a mantener en ese lado".

Australia ha aumentado al doble su misión de asesores militares en Vietnam del Sur, señaló el señor Hasluck, y suministrará 20 instructores del ejército en las especialidades solicitadas por Saigón. Además, Australia facilitará a las fuerzas vietnamitas seis aviones de transporte.



Una mujer y un niño vietnamitas cruzan un campo; al fondo, una cabaña arde. En esta región, cerca de la frontera con Camboya, las fuerzas gubernamentales atacaron una aldea, quemaron los alimentos, mataron el ganado y obligaron a la evacuación de mujeres y niños. Los hombres desaparecieron antes del ataque. La aldea fue destruida por considerársela un refugio de guerrilleros (AP Wirephoto).

## Miembro del gobierno del expresidente João Goulart explica las razones de la rápida caída del régimen

RIO DE JANEIRO, 17 (AP).— EL EX MINISTRO DE JUSTICIA ABELARDO JUREMA HOY ATRIBUYO A UNA FALTA DE COMANDO EN UN MOMENTO CRITICO LA RAPIDA CAIDA DEL EX PRESIDENTE JOAO GOULART EN UNA REBELION MILITAR.

EL GOBIERNO FUE PRIVADO DE SU COMANDO MILITAR, DICE EN UN ARTICULO EN UNA REVISTA, POR UNA OPERACION QUIRURGICA Y POR EL SENTIMENTALISMO DE GOULART.

El artículo, publicado por "O Cruzeiro", describió con detalle los sucesos que condujeron a la revolución, desde el punto de vista del gobierno de Goulart.

Jurema, que vive en el exilio en Lima, comenzó recordando el amotinamiento de personal de la marina en el local de un sindicato procomunista. El Ministro de Guerra Jair Dantas Ribeiro, que contaba con considerable prestigio en el ejército, había ingresado a un hospital dos días antes de la rebelión para someterse a una operación menor.

Pero una complicación hizo prolongarse la hospitalización por un mes, eliminándolo de los acontecimientos que siguieron. Jurema dijo que cuando la crisis en la marina llegó a un punto crítico el Jefe de Estado, Raúl Goulart, secretario de prensa de Goulart, le dijo:

"Jurema, estamos tristes. El Presidente no es, tampoco el Jefe del Comando Militar (General Assis Brasil), el Ministro de Marina (Almirante Silvio Motta) ha renunciado y estamos sin Ministro de Guerra".

Goulart designó a uno de sus almirantes más izquierdistas,

Paulo Mario Rodrigues, como Ministro de Marina y se negó a castigar a los marinos amotinados. Los diarios publicaron fotos de éstos bailando por las calles y llevando en hombros a otro almirante izquierdista, Cândido Aragao.

Goulart terminó pronunciando un violento discurso a los soldados rasos, que era un virtual llamado a que se alzarán contra sus oficiales. Entretanto, éstos ponían en marcha su rebelión que en menos de 48 horas derrocó al Presidente.

Jurema concluyó: "No se si el Presidente subestimó los acontecimientos o si su sensibilidad (con respecto al orgullo de Dantas Ribeiro) fue mayor que su sentido de la realidad...".

"El Presidente fue depuesto sin haber nombrado un ministro interino. Jango fue vencido por el sentimentalismo, y por no querer herir al General Dantas Ribeiro dejó a los militares sin jefe."

## JAPON

## Incendio amenaza con destruir aún más a devastada ciudad de Niigata

NIIGATA, JAPON, 17 (AP).— Niigata, devastada por un terremoto, luchaba hoy desesperadamente para sofocar un incendio de petróleo que amenaza con destruir aún más la ciudad.

Por carecer de agua, los bomberos y soldados exhaustos lanzaban arena y espuma química hacia las llamas. Los habitantes rogaban que éstas se extinguieran antes de aumentar el cuadro de desolación.

Ayer, cuando el sismo más violento de los últimos 40 años en Japón estremeció 30 kilómetros de la costa occidental del país, 90 grandes tanques de petróleo y gas se transformaron en una inmensa hoguera que se extendió implacablemente por el agua hacia otras zonas.

Grupos de rescate derribaron más de 300 casas de madera próximas a los tanques, y evacuaron más de 7000 personas de zonas adyacentes para prevenirse a derribar más casas si resultase necesario.

Cuerpos de bomberos lanzaban espuma a tanques que contenían hidrógeno y gasolina, los cuales si explotaran arrojarían una nube de gas ponzoñoso sobre esta ciudad de 340.000 habitantes.

"Si podemos mantenernos durante el jueves" dijo el jefe de bomberos de Niigata, "creo que habremos ganado. Si no podemos... no hay agua para combatir el fuego si se difunde por los barrios residenciales. Tenemos que mantenerlo contenido y dejarlo arder por sí mismo. Esa es nuestra única esperanza".

Las existencias de espuma, lanzadas por la Fuerza Aérea Norteamericana y aviones japoneses ayer, estaban casi exhaustas a medianoche. El aeropuerto de Niigata está en ruinas y sólo una pequeña parte de la pista de emergencia podía ser usada por aviones pequeños.



Sucedió en la Casa Blanca, el 12 de junio. El presidente Johnson introduce en su billetera un cheque de 50.000 dólares y rie ante el canciller Ludwig Erhard, de Alemania Occidental. Esta nación envió el cheque como ayuda al desarrollo de la organización del Cuerpo de Paz, por todo el mundo (AP Wirephoto).

## Premier ruso compraría ganado y equipo industrial de los daneses

COPENHAGUE, 17 (AP).— El Primer Ministro ruso Khrushchev almorzó hoy con el Rey de Dinamarca en el Palacio Fredensborg y luego se mezcló con plebeyos en sus departamentos financiados por el estado.

Esta noche es huésped de honor en un banquete oficial. El Primer Ministro mantuvo una entrevista de dos horas con su colega danés Jens Otto Krag esta mañana.

Luego, de buen ánimo a pesar de la lluvia, el líder ruso fue al palacio de verano de los reyes para recibir una cordial bienvenida del Rey Federico IX, la reina Ingrid y las tres jóvenes princesas.

Khrushchev habló a los funcionarios daneses, ansiosos de aumentar sus exportaciones a la Unión Soviética, de posibles compras de equipos industriales, ganado y barcos.

Cumpliendo sus promesas formuladas ayer a Krag, Khrushchev habría evitado los tópicos políticos. Los funcionarios daneses han recalorado antes de su llegada que no les interesa discutir la posición firmemente pro-occidental de Dinamarca.

El almuerzo para Khrushchev fue servido en el salón en donde una vez fue agasajado el Zar Alejandro III. La familia real y sus huéspedes atrajeron a fotógrafos y periodistas durante un breve paseo por los jardines de palacio.

El monarca, que tiene 65 años, parecía levemente embazado. Khrushchev mostraba su jovialidad habitual. Realizándose de la familia real, se trasladó a un nuevo proyecto de viviendas subsidiadas por el gobierno en Copenhague. Inspeccionó los departamentos con evidente admiración.

Al preguntársele cuando habrá en Brasil un gobierno democrático, el gobernador contestó: el actual gobierno es democrático. El Presidente ha sido elegido por el Congreso, como lo establece la constitución. Todo lo hecho cumpliendo el proceso de la ley".

Dijo que Brasil, país muy rico en recursos naturales, encara una crisis económica a causa de "incompetentes y corrompidos gobernantes y por eso decidimos librarnos de ellos".

## "Los alemanes orientales aún resisten denodadamente al comunismo", dice Luebke

BERLIN, 17 (AP).— El Presidente de Alemania Occidental, Heinrich Lübke, dijo esta noche que los alemanes orientales aún resisten denodadamente al comunismo.

La resistencia mostrada en la abstención revuelta de hace 11 años aún florece, especialmente entre los jóvenes, dijo Luebke a los berlineses occidentales en una concentración en la Plaza John F. Kennedy.

La concentración concluyó una conmemoración nacional del aniversario de la revuelta, observada como "Día de la Unidad Alemana". Se dice a veces que los alemanes orientales se están resignando y que la siguiente generación aceptará el comunismo, indicó Luebke.

Pero afirmó que eso es una calumnia a los alemanes, especialmente a los jóvenes tras el muro de Berlín. "El amor a la libertad y el sentimiento de

unidad de nuestro pueblo a la larga serán más fuertes que la supuesta realidad de la división de Alemania", dijo Luebke.

A pesar de una propaganda en gran escala, espionaje y amenazas del régimen rojo, "la resistencia no ha disminuido", dijo Luebke. Afirmó que entre los 20.000 alemanes orientales que han huido desde que fue alzada la pared de Berlín hace tres años, 8.000 tenían menos

de 25 años. Durante la existencia de las fuerzas armadas alemanas orientales 22.500 jóvenes —el equivalente de dos divisiones— han desertado al occidente.

El Presidente sugirió que la esclavización de 17 millones de alemanes orientales sólo ha dañado los intereses rusos, en tanto que una Alemania reunificada estaría dispuesta a ayudar a los rusos a resolver sus problemas económicos.

## Goldwater no decidió si votará en contra o favor del proyecto de ley sobre derechos civiles

WASHINGTON, 17 (AP).— El senador Barry Goldwater, claró hoy que aún no ha decidido si votará a favor o en contra del proyecto de ley sobre derechos civiles.

De ese modo comentó lo expresado anteriormente por allegados suyos, que dijeron que el legislador votaría contra el proyecto de ley.

Los allegados del principal aspirante a la candidatura presidencial del Partido Republicano Goldwater a un periodista que dijo que Goldwater había llegado a la firme determinación de votar contra el proyecto de ley, fundándose en que algunos artículos del proyecto son a su juicio inconstitucionales, durante una conferencia que sostuvo con

Denison Kitchel, que es el director de la campaña política de Goldwater, y otros consejeros.

Al preguntársele si Goldwater iba a votar contra el proyecto de ley, Kitchel contestó que esa sería "una buena suposición".

Pero aproximadamente una hora después se informó, cuando Goldwater fue al Capitolio para hablar con varios simpatizantes suyos en la Cámara de Representantes, los periodistas le pidieron que comentara la noticia de que había decidido votar contra el proyecto de ley.

Entonces el senador dijo que no se había reunido hoy con sus ayudantes para discutir eso.

## Rojos quemaron dos ómnibus en Bogotá, ayer

BOGOTÁ, 17 (AP).— Estudiantes que gritaban "viva el comunismo" quemaron hoy dos ómnibus y bloquearon calles por varias horas aquí, protestando por la ocupación de la universidad industrial en Bucaramanga.

Varios grupos se lanzaron por las calles en torno a la universidad nacional, bloqueando la carretera que conduce al aeropuerto internacional de El Dorado. Detuvieron dos ómnibus y obligaron a bajar a sus ocupantes. La policía los halló luego destruidos a corta distancia. Los agentes chocaron con los estudiantes y lograron controlar la situación en tres horas.

Resultaron heridos tres estudiantes, tres bomberos y un policía. Los estudiantes también hicieron manifestaciones en la zona en torno a la universidad libre.

## CREOSE EN BRASIL UN SERVICIO NACIONAL DE INFORMACION

RIO DE JANEIRO, 17 (AP).— El Presidente Humberto Castello Branco firmó una ley que crea un Servicio Nacional de Información. La nueva dependencia ha sido descripta como Agencia de Inteligencia Brasileña. La agencia "fiscalizará y coordinará a través del país inteligencia y contrainteligencia, en particular la que sea de interés a la seguridad nacional". El director de la nueva agencia será un funcionario de rango ministerial. El Presidente Castello Branco ha dicho que la nueva agencia no actuará en forma alguna como organismo de censura de la prensa.

## MICRONOTICIAS

ROMA, 17 (AP).— Nueve personas murieron hoy a raíz de tormentas en la península italiana. Hubo extensos daños a cosechas y edificios.

La semana pasada 34 personas murieron a causa de una ola de temporales en el norte de Italia y la costa Adriática.

GINEBRA, 17 (AP).— Andrés Aguilar de Venezuela fue elegido hoy por aclamación Presidente de la conferencia anual de la Organización Internacional del Trabajo.

BUCARAMANGA, COLOMBIA, 17 (AP).— Fuerzas combinadas del Ejército y de la policía ocuparon la Universidad Industrial aquí, después que los estudiantes en huelga desconocieron órdenes para que la abandonaran.

ANGORA, 17 (AP).— Un hombre acusado de intentar asesinar al Primer Ministro Ismet Inonu fue condenado a 20 años y seis meses de cárcel aquí hoy. El tribunal también condenó a prisión a tres personas más complicadas en el complot y absolvió a otra por falta de pruebas.

WASHINGTON, 17 (AP).— La Comisión de Energía Atómica designó hoy a Lester R. Roberts como su representante en América del Sur. Tendrá sus oficinas en Buenos Aires. Servirá de enlace entre la comisión norteamericana y las autoridades sobre energía atómica en Sud América.

PARIS, 17 (AP).— Se dijo hoy sin confirmación que el Presidente De Gaulle viajará de Perú a Chile en barco durante su próxima gira por la América del Sur.

El tema salió a colación durante una recepción ofrecida por el mandatario y su esposa a 600 diputados y senadores.

SANTIAGO DE CHILE, 17 (AP).— El nuevo embajador de Argentina, Alfredo Orgaz, declaró hoy que al Presidente Arturo Illia le anima el sincero propósito de lograr un total acercamiento con Chile.

"Cualquier aspereza que pudo haber en el pasado, queda superada con tantas cosas que tenemos en común".

QUITO, 17 (AP).— Queré constituida una empresa privada que tiene la finalidad de desarrollar el intercambio comercial entre Ecuador y Colombia.

Los promotores visitaron al embajador de Colombia, Hernán Alzate Avendaño, la Dirección de Comercio de la Cancillería y las oficinas de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio.

BUENOS AIRES, 17 (AP).— Debido a una aguda escasez de carne, el gobierno anunció que pedirá la sentencia máxima de 10 años de cárcel para todos los ganaderos o dueños de mataderos que se retiren del mercado.

## Carlos Lacerda declaró en EE.UU. que aspira a la presidencia de su país



Lisboa, junio.— El gobernador Carlos Lacerda (izquierda) de Brasil abraza al presidente portugués, Américo Thomaz, después de recibir la "Gran Cruz de Cristo" (AP Wirephoto).

NUEVA YORK, 17. (AP).— Carlos Lacerda, gobernador del Estado de Guanabara, Brasil, declaró esta noche que aspira a la presidencia de su país.

Lacerda agregó que no obstante, su principal misión en estos momentos consiste en "frenar la inflación y salvar los salarios de nuestros trabajadores".

Lacerda, que desempeñó importante papel en la revolución que derrocó al Presidente João Goulart, llegó de Europa, adonde viajó como representante del nuevo gobierno brasileño "para explicar lo que ocurrió en Brasil" a varios gobiernos del viejo continente.

Llegó al aeropuerto Internacional Kennedy desde Lisboa.

Dijo a los periodistas en el aeropuerto que la revolución brasileña fue tan rápida que los otros países no estaban informados del suceso. Manifestó que "con pocas excepciones" la mayoría de los países que ha visitado en Europa sienten "alivio" por la revolución que derrocó al régimen de Goulart. Añadió que a su juicio esos países simpatizan con el nuevo gobierno brasileño, que está encabezado por el Presidente Humberto Castello Branco.

Lacerda señaló que el nuevo gobierno encara ahora "la gran tarea de la reconstrucción".

Durante su visita de cuatro semanas a los Estados Unidos, Lacerda se entrevistará con periodistas y con funcionarios públicos para hablar de la revolución que derrocó al gobierno de Goulart.

Mañana en la noche le ofrecerá una recepción el Consejo de Relaciones Exteriores, que es una entidad privada dedicada al estudio de los asuntos internacionales.

El domingo comparecerá en el programa nacional de televisión "Meet The Press" (Ante la Prensa) para ser interrogado por conocidos periodistas norteamericanos.

El lunes de la próxima semana será invitado de honor de un almuerzo del Club de Prensa de Ultramar (Overseas Press Club) en Nueva York y el martes por la noche hablará en un banquete ofrecido por la asociación brasileño-norteamericana, el Consejo Nacional del Café y el Consejo Interamericano, que son organizaciones de hombres de negocios.

Al preguntársele cuando habrá en Brasil un gobierno democrático, el gobernador contestó: el actual gobierno es democrático. El Presidente ha sido elegido por el Congreso, como lo establece la constitución. Todo lo hecho cumpliendo el proceso de la ley".



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11		12			13			14	
15	16		17				18		
19		20		21			22		
23							24		
25		26	27	28	29	30	31		32
		33							
34	35		36					37	38
39		40					41	42	
43				44	45	46		47	
48			49				50		51
52			53					54	55
56						57			

**HORIZONTALES**

- 1.—Población boliviana en la que, el 30 de agosto de 1899, murió Don Gregorio Pacheco.
- 6.—Integrante del equipo mas culino de basket-ball del Club Ingavi, de la ciudad de La Paz.
- 11.—Alberto Villegas.
- 12.—Ciudadano boliviano que, en fecha 10 del actual, viajó a Madrid para hacerse cargo de la Embajada de Bolivia ante el gobierno de España.
- 14.—Prefijo que denota separación alejamiento.
- 15.—Diez veces ciento.
- 17.—Batracio de lomo verde con manchas negras que vive en el agua. (Pl.)
- 18.—Miembro de las aves que les sirve para volar.
- 19.—Firma con que se garantiza un documento de crédito.
- 21.—Isla del lago Titicaca.
- 22.—Príncipe o caudillo árabe.
- 23.—Tribu selvícola que vive en la provincia Yacuma, del Departamento del Beni.
- 24.—Noveno en orden numeral.
- 25.—Dativo y acusativo del pronombre personal de segunda persona, para ambos géneros, plural.
- 26.—Nuevo centro delantero del equipo de football de Primera Profesional "A" del Club The Strongest que el domingo 14 último debutó con éxito.
- 27.—Dona, regala.
- 28.—Presidente de Bolivia durante el periodo de 1864 a 1871, autor de estas palabras: "O me seguiré coraceros, o me destapo los sesos".
- 31.—Trasladarse de un lugar a otro.
- 36.—Repito una cosa, vuelvo a ejecutarla.
- 37.—Símbolo químico del cromo.
- 39.—Letra griega.
- 41.—Lugar suaberráneo y seco para guardar granos o se...
- 4.—"Tribunal Permanente de Pacificación"
- 6.—Canoa.
- 7.—Lirio.
- 8.—Diptongo.
- 9.—Las seis primeras letras del apellido del famoso poeta boliviano que fue fusilado en 1865, por Mariano Melgarejo.
- 10.—Provincia del Departamento de Oruro.
- 13.—Que no está dividido o no admite división.
- 16.—Llámesese así el hogar.
- 18.—Dueño y señor, patron.
- 20.—Uno de los partidos políticos que, en 1894 existía en Bolivia, su jefe era Don Elodoro Camacho.
- 22.—Dícese de lo que causa enojo o molestia.
- 27.—Intercepción con que se anima y aplaude.
- 28.—Néstor Gómez Ibañez.
- 29.—Sonido o eco que resulta del tambor u otro instrumento semejante, tocado a golpes. (Inv.)
- 30.—Lebre la tierra.
- 31.—Las tres primeras letras de la palabra con que se denomina la fuerza y actividad de los nervios.
- 34.—Provincia del Departamento de Santa Cruz.
- 35.—Da a alguien una cosa en calidad de obsequio.
- 37.—Conjunto de condiciones atmosféricas que distinguen un país o región. (Pl.)
- 38.—Anellido del Sub-Jefe de F.S.B.
- 40.—Movimiento inconsciente habitual, de origen nervioso.
- 42.—Plojo de las gallinas.
- 44.—Nombre de mujer.
- 45.—Periodo de tiempo.
- 46.—Conjunción adversativa que se usa para contraponer un concepto afirmativo u otro negativo.
- 49.—Cinuro de sodio.
- 50.—Las tres primeras letras de la palabra con que se denomina el beneficio que se obtiene con los descuentos, cambios etc.
- 53.—Nota musical.
- 54.—Terminación verbal.

43.— millas.

44.— Rápido y suave en los movimientos.

45.— Si en inglés.

46.— Fábula, ficción alegórica, principalmente en materia religiosa. (Inv.)

47.— Las tres últimas letras de la palabra con que se designa el aguardiente muy estimado, que se obtiene destilando vinos flojos.

48.— Alero izquierdo del equipo de foot-ball de "Primer Profesional "A" del Club 31 de Octubre, de la ciudad de La Paz.

49.— Estime, quiera.

50.— Artículo determinado.

51.— Partido político nacional, que está estudiando la

propuesta recibida del M.  
N.R. para cogobernar.

55.— Terminación verbal.

56.— Conoció el repertorio del ma-  
lutino PRESENCIA.

57.— Lugar donde se echan los  
huesos sacados de la se-  
pultura. (Inv.)

**VERTICALES**

1.— Apellido del Presidente de  
la Convención de 1944 que  
ratificó como a Presidente  
Constitucional de Bolivia  
al Tct. Gualberto Villa-  
roel.

2.— Animas, das viveza.

3.— Símbolo químico de la p'a-  
ta.

4.— Punto cardinal.

5.— Uno de los hombres san-  
guinarios que, durante la  
Guerra de la Independencia,  
formaba parte del

**ENFERMOS**

Epilépticos, paralíticos, he-  
miplegicos, neuróticos, artríti-  
co-reumáticos, reestablécense  
con Aparatos Electromagnéti-  
cos Ultramodernos y procedi-  
mientos Fisiatría. — Hipér-  
trofias del corazón, hígado, ri-  
ñones, vesícula, amígdalas,  
apendice biliar, desinflanmase  
en sesenta días, evitando inter-  
venciones quirúrgicas. — Do-  
lores cualesquier órgano ati-  
vanse en veinte minutos. —  
Profesor J. A. M. — Titulos Pro-  
visión Nacional. — Murillo  
1317. — Teléfonos: 25024-25298  
La Paz (Bolivia).

**Por motivo de viaje se vende:**

Muebles en general en juegos sueltos, alfombras, batidoras, frigidaire, calefón, servicio porcelana y de cubiertos, aspiradora lustradora, lámparas, cuadros y enseres completo. Teclé de 1 Ton., juego completo de esgrima y aparatos gimnasia.

Aven. Busch 1951, de horas 10 a 17.



## PRESENCIA

DIRECTOR: Huáscar Cajas K.  
CO-DIRECTOR Y GERENTE: Alberto Bailey Gutiérrez  
CONSEJO DIRECTIVO: Juan Quirós, Jaime Humérez S., Horacio Alcázar P., Carlos Andrade Q.

La Paz, Jueves 18 de Junio de 1964

## POBLACION Y PLANES DE DESARROLLO

El desarrollo ha de planificarse de acuerdo al número de la población, a su cultura, tipo de actividad económica, etc. Es decir, toda planificación tiene, como una condición indispensable el conocimiento demográfico, tan exacto como sea posible. Si tal conocimiento no se posee, se corre el riesgo de hacer esfuerzos sin objeto, más allá de los necesarios, o de no realizarlos en la cantidad y calidad debidas. Lo anterior puede expresarse en otras palabras: un censo nacional, completo en sus alcances y, en cuanto a sus métodos, científicamente realizado, es de una necesidad impostergable.

No se puede planificar con una tolerable precisión, si no sabemos cuántos habitantes tiene Bolivia. Los cálculos suministrados por diversas fuentes incluyen variaciones que se acercan al millón de personas; todo ocurre como si la población asignada al país no dependiera de investigaciones objetivas, sino del estado de ánimo, pesimista u optimista, del que lanza las cifras. Estas discrepancias son naturales si se considera que se han hecho fundamentales críticas al censo nacional realizado hace catorce años.

Ni siquiera en ámbitos menores, la relativa exactitud de los censos ha sido alcanzada. No hace mucho, en el breve plazo de veinticuatro horas, dos entidades oficiales han dado a conocer acerca de la población de La Paz, dos cifras que diferían en más de treinta por ciento. Con tal inseguridad, no vemos cómo puedan planificarse aspectos como los de vivienda, servicios municipales, comunicaciones urbanas, etc.

Ahora mismo, no sabemos hasta dónde pueden considerarse sólidamente fundados los cálculos según los cuales, al concluir el plan decenal, cien mil familias habrán de ser trasladadas a regiones fértiles y tropicales o semitropicales que serán abiertas a la economía nacional, mediante la construcción de caminos financiados por una constructiva ayuda exterior.

Esa cifra, consignada en la prensa de ayer, parece poco menos que inalcanzable, por lo menos dentro del plazo señalado.

No se trata del financiamiento de los caminos porque él parece garantizado a través de la Alianza para el Progreso, volcada hacia obras de innegable beneficio nacional. Los aspectos dudosos son otros. Los caminos proyectados, como los que irán al norte de Santa Cruz, norteste de Cochabamba y norte de La Paz—vías troncales para el plan migratorio—tardarán algunos años en ser construidas. La pavimentación de la carretera a Caranavi y hasta vías navegables; las carreteras a Puerto Patiño y Puerto Villoriel no estarán en servicio antes de tres o cuatro años, en el mejor de los casos; sólo entonces podrá pensarse en una migración masiva, siempre que, además, se hayan cumplido otras condiciones. O sea que, en cuatro años que quedarán, habrán de trasladarse a aquellas zonas, unas noventa mil familias; más de veinte mil por año; cien mil personas anuales que deberán contar con un mínimo de requisitos de habitación, sanidad, educación, medios de producción, etc. En total, contando la migración ya realizada, un medio millón de personas que no sabemos exactamente de dónde provendrán, porque no hay censos que permitan llevar a cabo un estudio sistemático, sobre bases seguras.

El optimismo de este plan migratorio, optimismo casi seguramente exagerado, tiene su base en la carencia de datos demográficos completos.

Como éstos tienen que ser de conocimiento previo, lo más conveniente es apresurar los preparativos del censo nacional y realizarlo lo antes posible. La ayuda que se requerirá para él, significará una inversión productiva y propia del plan de desarrollo, que podrá corregir aquellas apreciaciones que se hubieran hecho sólo grosso modo, con inexactitudes que van más allá de lo tolerable.

## SINDICAL

## Cambio de dirigentes en sindicato Siglo XX

Hoy se cumple el plazo de 10 días otorgado por los trabajadores de la Sección "Azul" de Siglo XX para que se realicen en ese centro las elecciones destinadas a cambiar a los actuales dirigentes del sindicato.

Los motivos en los que se funda el pedido, si es que son evidentes, nos parecen suficientes para proceder al cambio de dirigentes.

Dicen los peticionarios que sus dirigentes "no cumplen ninguna labor sindical y que se dedican exclusivamente a actividades políticas", que han hecho "abandono de los intereses de los trabajadores" y que han incurrido en "actividades anti-obreras". Daniel Ordóñez, uno de los dirigentes es acusado de ser "principal accionista de la panadería de Siglo XX y Miraflores".

Si los denunciados, fuera de no cumplir "ninguna labor sindical" se han dedicado a "actividades anti-obreras" quiere decir que han dejado de ser dirigentes sindicales. Una de las condiciones para mantener la situación de dirigente sindical es que éste cumpla labores sindicales y que sus actividades sean en defensa de los trabajadores y nunca en contra de los intereses de los afiliados.

Además, el hecho de ser "principal accionista" de una panadería que sirve las necesidades de los afiliados al sindicato supone ser un pequeño capitalista y un pequeño capitalista, por razones de orden moral, no puede ser dirigente de quienes son consumido-

## LA POLITICA HOY

Confrontando las reacciones de políticos de toda índole en torno a la conferencia de prensa de Siles, se llega a la conclusión de que éstos juzgan el problema sólo en base a revelaciones que puedan dañar a Paz o en defensas que puedan desprestigiar a Siles. De ahí que fuera el comentario hecho por el Presidente: "chismografía", se esperan otras ofensivas.

Pero la gente que no está dedicada a la política y que lucha diariamente por su vida y la de sus hijos—que es y con mucho la mayoría de la gente de este país—no está viendo con muy buenos ojos un brote que puede llevar a una polémica de cosas negativas y degradantes. Ni el país ni las personas envueltas con sus respectivas organizaciones podrán quedar bien si en vez de mirar por el bien nacional, el desarrollo, el fortalecimiento de Bolivia, tenemos que asistir a un desfile de recriminaciones sobre errores y faltas personales.

En ese sentido, la conversación con muchas personas sensatas que a su vez representan el sentir de otras de diversos campos de la actividad, me ha llevado a recibir un pedido: que los bolivianos miremos más alto. Que juzguemos los hechos importantes para el país, si salen de una polémica, con interés dejando a un lado el conjunto de los ataques personales, las conductas de vida privada y otras parecidas que parecen ya asomar en esta desagradable batalla.

No queda mucho por decir hoy de la actividad política del país. Toda ella empezó a girar en torno a revelaciones y al sobre. Ojalá que no tengamos mucho que esperar para que los ánimos se seren y marchemos por el camino de la serenidad y la dignidad. La política que queda por los suelos si no se frenan a tiempo los apetitos indecibles.

DESDE ESPAÑA

## EL LIBRO HABLADO PARA CIEGOS

Especial para PRESENCIA

MADRID. — Los seres invidentes, que son varios millones en el mundo, seguirán condenados por la naturaleza a la oscuridad sensible, a no saber lo que son los colores ni ver la luz del sol. Pero no les faltará la posibilidad de cultivar la fantasía, esa facultad superior que diferencia al hombre de los demás seres, en decir de Ortega y Gasset. No les faltará el consuelo de esa otra luz, la de una inteligencia cultivada a través de los libros. Saldrán de la ignorancia que supone una ceguera, mucho peor que la padecida por los invidentes corporales. No faltará a los ciegos la luz de la cultura, asequible por medio de otros sentidos y con la ayuda de los actuales progresos de la técnica audiolusiva.

Hasta un tiempo muy reciente, los ciegos del mundo no contaban con otros medios para el estudio, es decir, para la asimilación de textos, que la lectura al tacto, según el sistema universalmente adoptado, del ciego y pedagogo francés del siglo XIX, Luis Braille. Esto ya fue para los invidentes un paso de las sombras sensoriales a la luz de la inteligencia. Confieso que, para mí, el ver a un invidente pasar las yemas de sus dedos sobre una puntuada página del Quijote y oírlo leer a la velocidad normal de quien estuviese viendo las letras, siempre me resulta un espectáculo emocionante y sorprendente. Asombra pensar la capacidad de esfuerzo

res del producto de la industria en que ha invertido capital.

A los anteriores motivos se añade la insinuación de mal manejo de fondos sindicales. Los denunciantes han pedido la rendición de cuentas de los ingresos por concepto de publicidad de avisos en la radio "La Voz del Mi-mentel-Escobor" a razón de 1.000 Bs. mensuales por afiliado.

Si se ha pedido la rendición de las mencionadas cuentas, ha de ser seguramente por que hay claros indicios de que los fondos no han sido honradamente manejados.

Queda por ver si la petición de los trabajadores de la Sección "Azul" ha de ser atendida. Si los actuales dirigentes del sindicato tienen suficiente sensibilidad y no tienen motivos personales para aferrarse a sus cargos, las elecciones podrán realizarse.

Lo contrario querrá decir que los dirigentes denunciados pretenden encubrir su conducta anti-obrera y la comisión de delitos, con la perpetuación en sus cargos a fuerza de la prepotencia.

Es una lástima que el principio de autoridad no tenga plena vigencia en algunos centros mineros. De otro modo, el Ministerio del Trabajo podría ordenar la investigación de los hechos denunciados para obrar en consecuencia.

## NEHRU Y LOS OTROS NUEVE

POR W. K. MAYO  
(Especial para PRESENCIA)

NUEVA YORK. — La muerte de Nehru invita a considerar cuantos y cuáles han sido los hombres políticos que en lo que va de la segunda mitad de siglo han influido más en la marcha de la historia.

A mi modo de ver, han sido diez: Nehru, Mao Tse-tung, Sukarno, Ben Gurion, Nasser, Ade-

nauer, De Gaulle, Tito, Krushchev y Kennedy.

Estos diez hombres políticos han influido enormemente en sus respectivos países, y con su pensamiento y acción han abierto el

cauce por el que ahora discurre la historia.

Sin Nehru, la India quizá no existiría. Probablemente se hubiese disgregado en un semillero de pequeñas naciones rivales, como pasó en Hispanoamérica al hundirse el Imperio español, y como ha ocurrido en África y en el Sudeste de Asia. Nehru cometió graves errores—favoreció la separación de Pakistán, no reaccionó como debía frente a la invasión del Tibet, se apoderó manu militari de Goa—; pero, no obstante, el balance general de su actuación es positivo. En su país y en el mundo ha dejado un gran vacío. Su ausencia se hará sentir mucho tiempo.

Mao Tse-tung ha unificado la China y, de hecho, ha escisionado el bloque comunista. Si el Occidente sabe aprovechar la circunstancia histórica creada, China se irá separando cada vez más de Rusia, y en los contactos con el Oeste irá perdiendo las aristas de su sectarismo ideológico.

Sukarno es el forjador de una gran nación, Indonesia, destinada a jugar un papel importante, no sólo en el Pacífico, sino en el área mundial. Haber cohesionado un semillero de tres o cuatro mil islas, dándole conciencia nacional, constituye una proeza histórica. Las particularidades personales de Sukarno—vanidad, fanfarronería, sensualidad—son, después de todo, detalles de escasa importancia. Lo que cuenta es lo permanente: la historia que el nacimiento de Indonesia.

Ben Gurion, con la creación del estado de Israel, ha influido en la marcha de la historia mucho más de lo que pudiera hacer suponer la reducida extensión de la nación judía. Además de ser una avanzada de la civilización democrática del Occidente en el Próximo Oriente, Israel es un ejemplo creador que estimula a los países vecinos a sacudir su letargo secular. De hecho, Nasser es una consecuencia de la aparición de Israel.

Nasser es el único gran revolucionario que ha producido el mundo árabe desde hace siglos. La oligarquía feudal de los pachás y el régimen corrompido de Faruk desaparecieron, gracias a Nasser, sin derramamiento de sangre. Y él varias veces milenarista egipcio, una de las cunas de la civilización, ha dejado de ser un país dormido en las riberas del Nilo, para convertirse en una nación moderna. Lástima que la equivocada política de Washington y Londres, en la época de Dulles y Eden, empujara a Nasser hacia la Unión Soviética. Con todo, Nasser no perdió la cabeza, y sigue siendo el caudillo de la burguesía progresista que busca elevar el nivel económico de Egipto por medio de la revolución industrial.

Si Bismarck fue el creador del Reich, Adenauer ha sido el forjador de la Alemania Moderna, organizada sobre una base ampliamente democrática. Además, la Alemania de Adenauer ha señalado las bases de los Estados Unidos de Europa.

De Gaulle ha evitado a Francia una guerra civil que la hubiese desangrado. La solución del problema de Argelia que parecía insoluble, la llevó a cabo De Gaulle con el mínimo de pérdidas para Francia y Argelia. Autoritario, pero no antidemocrático, De Gaulle ha dado a la República Francesa estabilidad y respeto que le habían hecho perder los partidos políticos con sus intrigas y mezquindades. De Gaulle, aunque no exento de crítica por su trasnochado nacionalismo, ha comprendido mejor que otros la conveniencia histórica de sacar a la China comunista de su peligroso aislamiento.

A Tito no puede negarse el mérito de haber sido el primero que se largó contra Stalin—David contra Goliath—. Y ganó la batalla. Tito no pasó al Occidente con armas y bagajes; pero quizá fue mejor así, ya que ha sido un factor permanente de disgregación entre las naciones satélites. Si Rumanía, Polonia y Hungría, cada vez más intensamente, se niegan a bailar al son del panderero de Moscú, en gran parte se debe a Tito, que ha enseñado prácticamente que la independencia se traduce en mayor prosperidad nacional.

Krushchev ha tenido el acierto de sintetizar el ansia de todo su país, reprobando el stalinismo. La Rusia krushcheviana de 1964 no es la misma que la Rusia staliniana de 1953. En once años, algo, mucho, ha ocurrido en Rusia, en sentido progresivamente humano. El hecho de que Krushchev, que ha fracasado en su política internacional (Berlín, Congo, Cuba) así como en su política nacional, continúe siendo el jefe indiscutido de Rusia se debe principalmente a una razón de índole moral: su actitud antistaliniana. Rusia no quiere en modo alguno regresar a la barbarie pasada. En el interior de la sociedad rusa han crecido fuerzas que desean vivir en paz. Krushchev ha sabido captar ese sentimiento, convirtiéndose en su exponente.

Y, en fin, Kennedy, que deseara claramente para su país y para el mundo, desapareció sin haber terminado su obra. Pero dejó una huella profunda, imborrable, en la historia. Bajo su Gobierno, aunque breve, la "guerra fría" tomó un giro favorable al Occidente, y el imperialismo soviético, por primera vez desde que terminó la guerra mundial, empezó a batirse en retirada. Kennedy empezó una

(Pasa a la Pág. 7)

## ARTE Y CULTURA

## Dos Noches Poéticas

Por VICTOR RUIZ

Con el nombre de "Dos Noches Poéticas", se llevaron a cabo, en funciones de tanto del Teatro Municipal, el viernes y sábado últimos, los dos recitales de poesía que presentó al público, como iniciación de sus actuaciones oficiales, el "Círculo Cultural de Declamadores Bolivianos", recientemente organizado con algunos de los alumnos de declamación del Conservatorio Nacional de Música, que hicieron sus estudios bajo la dirección de Ignacio Duchén de Córdoba. En ambas presentaciones, colaboró el Coro Polifónico Nacional que dirige Nicolás Fernández Naranjo y que obtuvo franco éxito con sus magníficas interpretaciones. Como números de fondo de los dos recitales, se hicieron dos "Ceros Poéticos": uno con el poema "Mar y Cumbre" de Alicia Cardona Torrico, directora del Departamento de Cultura de la Municipalidad, y el otro con el "Salm 148" del Libro de David. El primero adquirió tonos épicos en las voces de los nueve artistas que lo repitieron alternativamente o en conjunto, y el otro, bíblico, verdaderos alcances poéticos por la solemnidad del tema y la forma en que ha sido tratado.

En general las dos presentaciones fueron muy acertadas y del agrado del numeroso público que la presenciaron. Se destacaron, como es natural, los poemas de grandes poetas como García, Santos Chocano, Gilka Machado, Edgardo Allan Poe, Joaquín Dicenta, habiéndose incluido entre los poetas nacionales hermosos versos de Humberto Viscarra M. y Ambrosio García Rivera. El resto del repertorio, formado también por destacados poetas americanos y españoles, alcanzó igualmente gran lucimiento. Los jóvenes intérpretes Amanda Guachalla Siles, Soledad Boyán Valverde, Gloria Orzua Siles, Esperanza Pantoja Jiménez, Silvia Calderón Jordán, Nancy Soliz Verástegui, menez, Silvia Calderón Jordán, Nancy Soliz Verástegui, María Inés Vera Ampuero, Carlos Rosso Orozco y David Asturizaga y Rodríguez tuvieron un correcto desempeño y demostraron magníficas aptitudes para el difícil arte, y es de esperar que con estudio y esfuerzo para una permanente superación, lleguen a cumplir cabalmente su vocación y se constituyan en destacados valores de la declamación, no solamente en Bolivia sino también en el continente, pues su juventud les capacita para ello.

Sin tratar de hacer distinciones valorativas, debemos decir sin embargo que se muestra mejor formado de todos es Carlos Rosso Orozco, elegido justicieramente como presidente del Círculo. Todos los demás se hallan en un nivel más o menos parejo entre sí. La lástima es que todos promisorios artistas no tengan aquí la oportunidad de oír a quienes se podría calificar de maestros de la declamación como Bertha Singerman, Blanca de la Vega, Lucila Durán, Martha Lency y algunos otros. Sin ánimo de crítica y simplemente como una observación debemos decir algo muy sabido pero que es necesario recordar, esto es que en la declamación hay que marcar cuidadosamente las pausas, las transiciones, el suspenso que el autor desea dar a su poema así por ejemplo en composiciones como "Los caballos de los conquistadores" y "El Cuervo" el leitmotiv señala un principio o un fin que debe ser remarcado para obtener todo el efecto que se ha buscado con él. El poema al igual que una pieza musical tiene que ser

(Pasa a la Pág. 7)

## LA NOTICIA

## CERVEZA Y CULTURA

Para ayer fue convocada la Convención Legislativa para tratar sobre un decreto por el cual se autoriza la elevación del precio de la cerveza con el fin de incrementar los ingresos de otras universidades.

Nunca la cerveza estuvo más ligada a la cultura nacional. Desde ahora, un hombre será más culto no por los libros que hubiera leído, sino por las botellas de cerveza que hubiera tomado.

Aviso: Contribuya a la cultura, tome más cerveza.

—Aquel borrachito que ves, mantiene a cuatro catedráticos... —Y los malgracidos no toman ni un vasito de cerveza.

"Mis queridos alumnos: Uno de los peores vicios que perjudican la carrera intelectual de un hombre es el alcoholismo; por eso, ustedes no deben emborracharse nunca. Ahora vamos a tomar unas cervecitas por la salud económica de la Universidad que está bastante pachuca."

De un informe de la Dirección Nacional de Estadística: "Este año, el número de borrachos ha aumentado en 19.76. Esta cifra podría ser lamentable si al frente no comprobáramos el número de médicos egresados de San Andrés que ha aumentado en 2 al del año pasado."

—Hip, hermanito hip... ¿a cuántos catedráticos crees que hemos contribuido esta noche...?

—Hermanito, hip... no he llevado la cuenta, pero creo que hemos salvado a todas las universidades latinoamericanas.

—Oiga, so borracho, ¿estas son horas de llegar...? —Cállate analfabeta, ¿no sabes que he estado salvando a la Universidad...?

Cuadro de Equivalencias que será colocado en el Salón de Honor de la Universidad:

6 docenas	Medio Catedrático
12 docenas	Un Catedrático
50 docenas	Un Rector

Sesión en el Consejo Universitario:

—En vista de que todos estamos de acuerdo en aumentar esa Cátedra en dicha facultad, vamos a proceder...

—Un momento, señor Rector, me parece que nos hemos olvidado consultar al Gerente de la Cervecería Boliviana Nacional...

"Y en vista de los inviolables servicios que el ciudadano Juan Pérez ha prestado a la Universidad Mayor de San Andrés, hemos resuelto nombrarle 'Borracho Honoris Causa'."

PAULOVICH



# Ministro de Trabajo denunció intromisión de funcionario americano en asuntos sindicales

Intromisión formal en asuntos internos del país por parte del Agregado Laboral de la Embajada Americana, Emanuel Boggs, denunció anoche el Ministro de Trabajo, Anibal Aguilar, al afirmar que ese funcionario extranjero está tratando de ejercer control sobre los sindicatos bolivianos, y de haber invertido para lograr su propósito la suma de 57 mil dólares. Aguilar calificó a Boggs de "padrino" de algunos dirigentes sindicales.

El Ministro de Trabajo hizo tales revelaciones a tiempo de responder al Secretario Ejecutivo de la Central Obrera de Unidad Revolucionaria (COBUR), Hugo Paz Torres, quien, en declaraciones a la prensa del interior, desafió al Ministro a convocar a un congreso nacional de trabajadores, y desahucio su realización.

## INTROMISION DE BOGGS

Las declaraciones que por aquella razón formuló el Ministro Anibal Aguilar, dicen:

"Yo creo que debe convocarse a un Congreso de Trabajadores del país porque el Sr. Boggs, Agregado Laboral de la Embajada Americana, trata de controlar los sindicatos bolivianos y está tomando carta de ciudadanía en varias de estas organizaciones. Un congreso de trabajadores debe hacerse para que nadie, ni las autoridades del gobierno ni ningún agregado laboral extranjero, intrometase en la libertad sindical."

"Esto lo digo con conocimiento de causa, porque por encima de todo, soy boliviano, y lo único que he sugerido es la realización de un Congreso Nacional de Trabajadores, que signifique la expresión democrática exclusivamente de los que prestan servicios remunerados en Bolivia."

"Yo no pretendo convocar a ningún congreso. Pero como ciudadano puedo sugerir que éste se realice a fin de evitar que se reciba una 'ayuda' de 57 mil dólares para las organizaciones sindicales bolivianas, que aparecerían como instrumentos al servicio de intereses extranjeros y no nacionales, tal como debe ser. Prefiero dejar de ser ministro antes que traccionar a los trabajadores bolivianos."

## NO SERA OFICIAL EL CONGRESO

"Respecto a la COBUR y a todas las organizaciones sindicales vigentes en el país. Lo que trato es de que los trabajadores marchen unidos y que no se dividan por mezquinos intereses. No será un congreso oficial. Será un congreso democrático, y yo, esté donde esté, lo he de exigir; y las organizaciones que me deparan su confianza así también lo harán."

# Corte Suprema de Justicia niega que haya retardación de justicia

La Corte Suprema de Justicia nos ha enviado un radiograma múltiple en torno a una publicación registrada en este matutino, sobre retardación de justicia. Dice el cable: "Diario Presencia edición miércoles 10 mes curso registra información absolutamente falsa suministrada, según afirma, por Secretaría de Cámara Corte esa sentido hallarse pendientes resolución de 1959, sesenta procesos criminales entre ellos está imputación asesinato contra Alberto Frías Achá que fue resuelto en 9 de octubre 1959 y devuelto su distrito siete días después, y caso Calamarca que aún no ingresó Corte Suprema, para resolución permaneciendo en Fiscalía General desde 20 de diciembre de 1963 Estimo rectificar en obsequio verdad".

N. de R. La rectificación que pretende hacer la Corte Suprema a PRESENCIA, en realidad debe-

## NO BUSCA DESAFIOS

"No tengo actitudes paternalistas, sino nacionales. Y quien convoca a un congreso de trabajadores con un ideal de unión de todos los obreros bolivianos, no busca desafíos. Busco sólo el bienestar de la clase trabajadora. Las organizaciones sindicales pueden convocar a congreso cuando lo crean necesario. Pero considero que es vital esta unidad laboral,

porque no puede crearse que organizaciones laborales en Bolivia actúen teniendo padrinos. A mí sólo me interesa la libertad sindical y la democracia en la elección de los dirigentes. Hasta el último momento en que sea ministro no admitiré ingerencia patronal en la dirección de los sindicatos, ni mucho menos que se establezca un paternalismo foráneo y negativo a los intereses de la clase trabajadora".

# Cobur rechaza "paternalismo" del Ministro de Trabajo, A. Aguilar

COCHABAMBA, 17. (PRESENCIA). — Hugo Paz Torres, Secretario Ejecutivo de la Central Obrera de Unidad Revolucionaria declaró, haciendo referencia a las declaraciones del Ministro de Trabajo y a la convocatoria a un Congreso Obrero Nacional, que esa organización rechaza "toda actitud paternalista del Ministro de Trabajo".

Seguidamente, Paz Torres dijo: "Lo desafiamos (al ministro) a que convoque a un Congreso y vamos a ver quien va".

## CONGRESO NO POLITICO

Anunció que la COBUR convocará a un Congreso Nacional de Trabajadores a fines de este año, "desde el punto de vista sindical y no político".

Paz Torres afirmó que la COBUR se opone a que la convocatoria a congreso parta de los organismos oficiales del gobierno. El dirigente retornó hoy a la sede de sus funciones luego de clausurar el Congreso de Trabajadores de Comercio.

# CPN del MNR pide que "La Nación" evite dar informaciones falsas

Se nos ha entregado el siguiente comunicado:

"Con referencia a una información publicada por el diario 'La Nación' correspondiente al día martes 16 en la que se indica que el General Gustavo Larrea habría estado en el lugar donde el Dr. Hernán Siles Zuazo efectuó su Conferencia de Prensa, la Secretaría Permanente del Comité Político Nacional del Movimiento Nacionalista Revolucionario, por respeto a la opinión pública y por la seriedad que debe merecer toda información que proporcione la prensa escrita, se permite hacer conocer lo siguiente:

El General Gustavo Larrea, estuvo en una reunión de la Secretaría Permanente del Comité Político, conjuntamente con otros miembros de este Alto Organismo y dirigentes de las organizaciones profesionales del Partido tratando problemas relacionados a la organización profesional en la ciudad de Cochabamba, donde últimamente estuvo el c. Larrea. La reunión se efectuó de horas 7 p. m. a 21 y 30 p. m. En consecuencia el c. Gustavo Larrea mal podía estar en dos lugares al mismo tiempo.

Es necesario que la prensa escrita verifique sus informaciones antes de hacerlas conocer a la opinión pública, a objeto de evitar dar noticias falsas como en el caso presente.

La Paz, 16 de junio de 1964. Dr. Reynaldo Venegas J., Secretario Permanente del Comité Político Nacional del M.N.R."

## GRASA PARA RODAMIENTOS

R. P. M.  
Balde de 35 Lbs.  
Tambor de 120 Lbs.  
Entrega inmediata  
AGENCIA DE LUBRICANTES "COPACABANA"  
Av. Manco Capac N° 411 — Casilla 1911  
LA PAZ

TOS  
MENTISAN "INTI"  
JARABE — PASTILLAS

# Sobre con papeles secretos entregó Siles al Alto Mando

EL EX-PRESIDENTE OFRECIO REVELAR EL NOMBRE DEL MILITAR QUE ESCUCHO SUGERENCIA DE ELIMINAR AL GRAL. OVANDO CANDIA

Al promediar las 22 y 30 de anoche, dos emisarios del Dr. Siles Zuazo entregaron en manos del General Ovando, los documentos que el Dr. Siles anunció que contenían apreciaciones contrarias al interés nacional. El sobre secreto fue en las FF. AA. en su residencia, entregado al Comandante en Jefe de

Siles Zuazo pidiéndole que revele el nombre del militar que escuchó la sugerencia de eliminar al General Alfredo Ovando Candia, amigos personales del ex-Presidente, manifestó que el Dr. Siles respondió hoy a dicha solicitud en una carta que enviará al General Suárez Guzmán.

Nuestros Informantes señalaron que la afirmación del Dr. Siles sobre el intento de victimación del General Ovando no es tendenciosa y que por el contrario proviene de una fuente autorizada.

## NOMBRE DEL GENERAL

Con relación a la nota que el General Hugo Suárez Guzmán, Comandante del Ejército, envió al Dr.

# FSB definirá su posición recién la próxima semana

Falange hará conocer su posición en las conversaciones que se siguen para unificar a partidos de la tendencia cristiana y en las correspondientes a la organización de un frente político de oposición, hasta comienzos de la próxima semana. Sus máximos organismos directivos continuaban ayer discutiendo esas posibilidades y proseguirán hoy con sus reuniones.

Esas reuniones se iniciaron ayer en medio de insistentes versiones en sentido de que en FSB se habían producido graves divergencias originadas en un sentimiento de descontento hacia el Jefe de ese partido, Mario R. Gutiérrez.

El senador falangista Enrique Riveros, en cuya casa se reunieron los Consejos Nacionales Directivos y Ejecutivos de FSB, desmintió ese rumor y afirmó que, por el contrario, existía pleno acuerdo y unidad en su partido.

Sin embargo, dirigentes nacionales de FSB señalaron su disconformidad para formar parte de un frente político en que intervengan Hernán Siles Zuazo, Juan Lechín Oquendo y Walter Guevara Arze y que, sobre este punto, habían desacuerdos de fondo difíciles de conciliar. Agregaron que la participación de F.S.B. en el frente propiciado por los tres ex-dirigentes del MNR estaba descartada.

## JUSTIFICACION

Enrique Riveros, a nombre de su partido, declaró anoche que las declaraciones de Siles Zuazo justificaban plenamente la lucha de Falange contra el MNR y que ahora era el "Subjefe del MNR" quien daba la razón a los falangistas. No fue más amplio y sólo agregó que Falange no emitirá ninguna declaración especial sobre este particular.

## JEFATURA DE FSB

Mario R. Gutiérrez, según se informó después de la reunión de anoche, presentó a los organismos directivos de su partido todas las posibilidades: abiertas a Falange en el actual momento político, a fin de que se discutan los mejores caminos que debe seguir FSB en el próximo futuro.

No pudo establecerse, empero, si se hicieron cargos a Gutiérrez por una aparente "muestra de debilidad" al encargar la actual crisis política, tal como se anticipó por alto dirigentes de ese partido. El senador Riveros negó, sin embargo, que hubieran surgido desacuerdos respecto a la conducción de FSB.

# La Alcaldía ordenó ayer el cierre provisional del Cine "México"

El Oficial Mayor de la Alcaldía Municipal ordenó el cierre del cine México hasta que no existan pruebas terminantes de que esa sala de espectáculos ofrezca completa seguridad para el público.

La determinación de Jorge Ballón S. tuvo lugar en circunstancias en que al pasar por el cine México observó que se venían entrando para la función del mat. De inmediato hizo cerrar el local y devolver el importe de las entradas.

Esa autoridad edilicia explicó que primero debe hacerse un examen de los desperfectos que pudieran existir en el local y que afectan a la seguridad personal de los asistentes. Informó Ballón que los técnicos de la Alcaldía señalaron que, evidentemente, ha podido notarse en principio la posibilidad de peligro en la estructura del local y que hoy se realiza una revisión completa para determinar si esa empresa po-

drá continuar con exhibiciones de películas y otros espectáculos.

## CREDITO PARA DEFENSIVOS

Igualmente, el Oficial Mayor de la Comuna paeña informó a PRESENCIA que hoy se realizará una entrevista entre el Ministro de Hacienda y el Alcalde Municipal, para definir el crédito destinado a la construcción de defensivos para riadas y otros elementos naturales. Jorge Ballón que también asistirá a esa entrevista, se mostró optimista respecto a la concesión de recursos que es calificada de urgente para iniciar las obras de inmediato a fin de concluir las antes del comienzo de la época de lluvias.

## A los Contadores del

## Sindicato de La Paz

El Sindicato de Contadores de La Paz encabeza a los contadores concurrir a la posesión del Directorio que regirá los destinos de la institución en el período 1964-65. Los tickets podrán recogerlos de la Secretaría, calle Ayacucho, 266. A continuación del acto de posesión, se ofrecerá una recepción social a los afiliados, en el Hotel La Paz, sexto piso. El acto se realizará el sábado próximo a horas 16.

## COMISION LEGISLATIVA

# SE PRORROGA HASTA DICIEMBRE DE 1965 PLAZO PARA CAMBIAR BILLETES ANTIGUOS

EN LA SESION DE MAÑANA, SE CONSIDERARAN LOS DECRETOS PARA ELEVARE PRECIOS DE LA CERVEZA EN LA PAZ Y CHUQUISACA Y EL RELATIVO AL REGIMEN DE VIVIENDA POPULAR.

José Hugo Vilar, senador por Chuquisaca presidió ayer una importante reunión de la Comisión Legislativa, la misma que autorizó al Ejecutivo para dictar un decreto con fuerza de ley para que el canje de billetes de emisiones anteriores se prorrogue hasta fines de Diciembre de 1965. Los decretos relacionados con la elevación de cerveza en los Departamentos de Chuquisaca y La Paz y Régimen de Vivienda serán considerados en la sesión dispuesta para mañana viernes a las 16 y 30.

## ASOCIACION BANCARIA

Con la presencia de cinco senadores y cinco diputados: la sesión se inició a las 17 horas y finalizó 25 minutos después. Al tratarse de la correspondencia se dio lectura a un memorial elevado por la Asociación Bancaria, en la que solicita autorizar al Poder Ejecutivo a dictar un Decreto con fuerza de ley para que, sujetándose al artículo 73 de la Constitución Política, se dirija al Poder Judicial una advertencia por aplicación dudosa del Código Civil en el caso de los poderes que confieren a sus personas, los directores de los miembros de la Asociación referida. Este memorial pasó a informe de la primera sub-comisión.

## CANJE DE BILLETES

También se dio lectura a tres mensajes del Ejecutivo y los Decretos respectivos requiriendo la autorización de la Comisión Legislativa para su aprobación. El primer decreto fue dispensado de trámites, y señala en su artículo único la autorización por la cual se amplía hasta el 31 de Diciembre de 1965 el plazo para que el Banco Central reciba la totalidad del nuevo material de billetes pa-

ra ponerlo en circulación y canjearlo con los billetes de anteriores emisiones.

El Ejecutivo, en su mensaje sostiene que esta prórroga se debe a que la firma impresora Thomas de la Rue no ha recibido todo el material para legalizarlo dentro de un tiempo prudencial, debido a que se han retrasado los embarques y demorado el transporte marítimo, por causas ajenas al instituto emisor.

El proyecto de decreto fue aprobado por unanimidad y se lo remitió al Ejecutivo para los fines constitucionales.

## PRECIOS DE LA CERVEZA

El segundo decreto fija la eleva-

ción de precios de la cerveza en los Departamentos de La Paz y Chuquisaca, para que esos fondos sirvan de ayuda económica a los presupuestos de las Universidades de ambos Departamentos. El Ejecutivo manifiesta que las mencionadas Universidades reclaman y exigen constantemente aumentos de mayores recursos para la atención de sus necesidades y que el Estado no puede subvencionarlas porque el Presupuesto General ya fue promulgado y está en ejecución.

El texto del decreto determina la elevación de cien bolivianos por unidad de 0.68 litro de cerveza. Este proyecto pasó a estudio de la segunda sub-comisión.

Finalmente, el decreto relativo al Régimen de Vivienda Popular que contiene seis títulos y 42 artículos será objeto de un informe de la primera sub-comisión antes de considerarlo en la sesión de mañana.

# Chilenos explotan Ricitamente varena en la zona de los Lipex

MIENTRAS QUE LOS BOLIVIANOS ESTAN PROHIBIDOS DE HACER LEGALMENTE ESA EXPLOTACION

## ORURO, 17 (PRESENCIA).

Por L.H. Dorado.— Más de dos mil toneladas de yareta—desde 1959— han sido explotadas ilegalmente en territorio nacional y exportadas clandestinamente a Chile por numerosos comerciantes de ese país que violan las normas establecidas sobre esa explotación.

## SITUACION INJUSTA

Este contrabando organizado ha sido denunciado ante el Ministerio de Agricultura por Hilarión Medina, Inspector de Forestación Regional Fronteriza, correspondiente a los Lipex. Medina señala que esa explotación clandestina amenaza con exterminar los numerosos bosques existentes en territorio boliviano. Puntualiza el denunciante que mientras los chilenos se benefician limitadamente con la comercialización de la yareta robada, centenares de familias bolivianas se encuentran imposibilitadas de dedicarse a esta explotación en vista de existir disposiciones prohibitivas y elevados impuestos forestales, lo cual determina el éxodo de considerable número de familias con dirección a Chile o al interior de la República "en busca de medios de vida y trabajo".

## FALTA DE VIGILANCIA

La explotación clandestina de yareta por elementos chilenos, se estableció desde años atrás en las localidades de Siloli, Puntillas, Charcoata y Canapa, persistiendo este contrabando debido a lo extenso de la frontera y a la falta de vigilancia de nuestras autoridades. El Inspector Hilarión Medina solicita al Ministro de Agricultura autorizar la explotación de yareta a los pobladores bolivianos de la región que se ven actualmente privados de su único medio de subsistencia por lo árido y frío de la región. Señala esa autoridad forestal que permitiendo la explotación de yareta con el impuesto de Bs. 10.- sobre kilo del artículo, se romperá el contrabando chileno ya que los bolivianos trabajarán en la zona en que lo hacen ahora los chilenos.

# Epidemia de difteria en Cochabamba

COCHABAMBA, 17. (PRESENCIA). — En forma alarmante se expande una epidemia de difteria en las provincias de Cochabamba limitrofes con Potosí, según anuncio oficial del Jefe Distrital de Salud Pública, Oscar Camacho Melán.

Ante el fracaso de la comisión que viajó a las zonas afectadas para impedir la propagación del mal, Oscar Camacho Melán manifestó: "lamentablemente, no existen suero antidiférico ni vacunas preventivas para conjurar la virulencia de la enfermedad, ya que se ha presentado focos visibles, incluso en zonas suburbanas. Debido a que el Ministerio de Salud Pública no provee específicos, se ha resuelto solicitar la cooperación de entidades privadas del Departamento".

Hasta la fecha, se han registrado en esta ciudad siete casos de difteria, de los cuales murieron cuatro niños de corta edad.

# SE CUMPLE PLAN PARA EXPORTAR LANA NACIONAL

Bolivia dispone de un potencial de exportación de 3.200 toneladas anuales de lana, con un equivalente de cuatro millones de dólares, según informó el Gerente del Comité Boliviano de Fomento de la Lana, Percy Atken Soux, después de haber visitado al Presidente del Exterjor, a quien expuso el programa de actividades que desenvuelve dicha entidad.

Dicho Comité, que fue creado en septiembre de 1962, realizó en el primer año de operaciones una exportación de 10 toneladas con un valor de 10 mil dólares. Este año, hasta la fecha, exportó 70 toneladas en la siguiente semana de exportación al mercado mundial treinta toneladas más.

Señaló que el programa de actividades del Comité establece un aumento en las exportaciones y que el país ganará un fuerte en divisas por este renglón. Añadió que dentro de diez años, se espera exportar 250 toneladas anuales.

Anunció también que en Potosí se instalarán máquinas para industrializar la lana de los queñidos y facilitar su comercialización.

# La Comuna prosigue su campaña contra comerciantes ambulantes

La Intendencia de la Policía Urbana, cumpliendo instrucciones del jefe de la Comuna paeña, está intensificando la campaña contra los vendedores ambulantes que proliferan en las calles céntricas de la ciudad, donde instalan sus puestos de venta creando problemas en la circulación de peatones. Brigadas de agentes y gendarmes realizan batidas diurnas y nocturnas, para evitar este problema.

La Municipalidad ha dispuesto que los comerciantes ambulantes trasladen sus puestos de venta al interior de los mercados donde existe sitios vacantes.

## PROGRAMA PARA FIESTAS JULIAS

La Secretaría general y el Departamento de Prensa de la Municipalidad están preparando el programa de festejos del próximo 16 de julio, para conmemorar el 155 aniversario de la gesta libertaria paeña.

## PRIMERA ETAPA

Según se anunció, todo lo anterior constituye la primera parte del plan de dotación de energía eléctrica a Sucre. La segunda parte será la ejecutada con la instalación de varios grupos electrogénos y, en último término, la tercera etapa consistirá en la solución integral del problema hidroeléctrico con la construcción del sistema del SAIRE, en el Alto Pilcomayo, por el cual se producirá 20.000 vatios de energía eléctrica que abastecerá de luz y energía a todo el departamento y la ciudad de Potosí, incluyendo las minas nacionalizadas.

Se anunció que el proyecto

# EL CINE "SCALA" A LA OPINION PUBLICA

Los personeros de la Empresa SCALA (Incofisa Ltda.) consideran de su deber, establecer lo siguiente:

1º — El conflicto del Cine SCALA, ha sido solucionado satisfactoriamente con la intervención de las autoridades de Trabajo y la aplicación estricta de la Ley.

2º — La Empresa SCALA (Incofisa Ltda.) respetuosa de las autoridades y de las personas no comparte con el criterio y terminología usada por el Dr. Armando Soriano Badani en sus declaraciones a la prensa.

3º — La Empresa SCALA (Incofisa Ltda.) reconoce una vez más el sentido equitativo y enmarcado en la ley utilizado por el Sr. Ministro y autoridades de Trabajo.

La Paz, 17 de junio de 1964.

Por la Empresa SCALA (Incofisa Ltda.) DOMINGO SILVESTRO S.



# CBF aprobó financiar construcción de 440 viviendas de interés social

**SERAN DESTINADAS A PERIODISTAS, EMPLEADOS PUBLICOS Y TRABAJADORES DE TRINIDAD**

La Corporación Boliviana de Fomento acordó financiar la construcción de 440 viviendas de interés social, después de haber estudiado los proyectos específicos que el Ministerio de Trabajo, a través del Instituto Nacional de Vivienda, le hizo entrega. Las viviendas están destinadas a los empleados públicos, periodistas de La Paz y a obreros de Trinidad.

**PERIODISTAS**  
El plan que beneficia a los trabajadores de prensa de La Paz comprende la construcción de 44 viviendas en la zona de Bella Vista Baja. Los gastos serán financiados de la siguiente forma: Consejo Nacional de Vivienda, 8 por ciento, con \$b. 58.560; adjudicatarios, 99 por ciento, con \$b. 72.468; CBF, mediante los recursos del BID, 82,1 por ciento, con \$b. 600.973.

**EMPLEADOS PUBLICOS**  
Los empleados públicos se beneficiarán con 175 casas en la zona de Villa Dolores. El Consejo de Vivienda aportará el 8 por ciento, los adjudicatarios 9,9 por ciento y la Corporación de Fomento 82,1 por ciento.

**TRINIDAD**  
Para Trinidad se han destinado 150 casas para diversos sectores obreros de esa capital. En Cochabamba, en la zona El Mayorazgo, se construirán 61 viviendas para petroleros de ese distrito. Para el Comité Nacional de

## "Creo que al Dr. Paz le gusta la chismografía grande" dice Lechín

**OTRAS REACCIONES SOBRE EL DOCUMENTO DEL EX-PRESIDENTE SILES**

El Vice-Presidente de la República a tiempo de exponer ante los periodistas sus puntos de vista sobre el documento que el lunes de la presente semana entregó a la prensa el Dr. Hernán Siles Zuazo, manifestó que contenía graves acusaciones.

Al responder una pregunta sobre el comentario hecho por Paz Estenssoro, Juan Lechín, manifestó textualmente: "El Dr. Paz no ha dado respuesta al documento del Dr. Siles como era su deber a fin de satisfacer a la opinión pública que admite como ciertas tan graves acusaciones."

No se puede calificar de "pequeña chismografía" a las honestas expresiones del ex-Mandatario. Por el contrario, yo diría que al Dr. Paz le gusta la "chismografía grande" que se llama infamia, como la que le ordenó ejecutar al caribnero Osi-naga.

Cuando dice que el documento del Dr. Siles "carece de grandeza", habría que explicarle al Dr. Paz que la medida de la grandeza de un hombre superior se pone de manifiesto cuando renuncia a sus ambiciones de mando, cuando renuncia a la prórroga por respeto a la Constitución y al régimen democrático.

Tener "conciencia histórica"

## El Ministerio de Hacienda aclara los alcances de un impuesto municipal

El Ministerio de Hacienda ha dirigido al Alcalde Municipal un oficio en el cual solicita un análisis jurídico de los alcances del impuesto del 1,5% sobre venta o ingreso bruto mensual, establecido en el ítem 1 de la Ordenanza Municipal vigente.

Señala el despacho de Hacienda, que de acuerdo con el Art. 131, Inc. 3º de la Constitución Política del Estado; el Inc. 6º de la Ley Orgánica de Municipalidades; Ley de 5 de Diciembre de 1905 y D.S. 4593 de 24 de febrero de 1967, las Alcaldías sólo pueden imponer gravámenes a los bienes, consumos y actividades que se hallan situados o se realizan dentro del radio urbano que constituye el límite de la jurisdicción de las Comunas.

"En el impuesto referido—expresa el Ministerio de Hacienda—el sujeto obligado con el tributo es el consumidor local, siendo las empresas únicamente responsables de su pago en su condición de "agente de retención".

Señala seguidamente que, siendo el impuesto de naturaleza estrictamente local, el sujeto pasivo del tributo es también el consumidor local. "Cualquier interpretación en contrario convertiría a los ciudadanos de todo el país en tributarios de la economía de una determinada Comuna."

Termina el documento del Ministerio de Hacienda expresando que, si el propósito fuera el de gravar con dicho impuesto a las utilidades de las empresas o a sus ingresos brutos, los Municipios incursionarían en un campo reservado a la tributación fiscal.

## INSPECCIONARONSE OBRAS DE LA NUEVA PISTA DE EL ALTO

El Ministro de Obras Públicas, técnicos de su portafolio y el nuevo Director de Aeronáutica Civil inspeccionaron ayer por la mañana los trabajos de ampliación de la aeropista internacional de El Alto.

En opinión del Ministro de Obras Públicas, tal como marchan los trabajos, la obra estará concluida hasta fines de Julio y será entregada el 6 de agosto.

Ya está concluido el servicio de iluminación de la pista, que tendrá una extensión de 4 mil metros.

## DECLARACIONES DE MOREIRA

Juan Moreira Mostajo, nuevo Director de Aeronáutica Civil, dijo que la principal labor que realizará será la de procurar una verdadera reglamentación del tráfico aéreo, completando la que ahora existe para dar a la dirección un respaldo jurídico. Informó que la Fuerza Aérea ha manifestado que quiere trabajar en coordinación con la aviación comercial, pues tanto la F.A.B. como la aviación civil deben hacer trabajo en común, añadió.

UN MENSAJE DE BUENA VOLUNTAD DE LA MERCANTIL DE SEGUROS Y REASEGUROS S.A. — Seguridad — Seriedad — Servicio

# En tres años estará concluido Ferrocarril Yacuiba-Santa Cruz

La línea férrea que unirá a Yacuiba con Santa Cruz, permitiendo a Bolivia aumentar sus exportaciones e intercambio comercial con los países de la costa atlántica en el sur, está terminada sólo dentro de tres años. Esta obra, de acuerdo con los convenios originales firmados entre los gobiernos de Bolivia y Argentina, debió estar concluida el año pasado. Demoras de Argentina en cubrir sus cuotas correspondientes han determinado el retraso.

**ENTREGA DE FONDOS**  
El martes, el gobierno argentino dispuso que se entreguen 77 millones de pesos argentinos a fin de que prosiga la construcción de la línea férrea hasta su terminación. Los técnicos del Ministerio de Obras Públicas consideran que esa obra podrá estar concluida "por lo menos en un plazo de tres años".

La entrega argentina era para terminar los trabajos en un plazo de dos años.

**NADA OFICIAL**  
Al respecto, el Ministro de Obras Públicas y Comunicaciones, Gral. René Leytón, informó que aún no se conoce oficialmente la entrega de los 77 millones y que esperan comunicación del embajador boliviano en Argentina.

Sin embargo, el Gral. Leytón dijo que sólo se conocía, por comunicación oficial de nuestro embajador, que las negociaciones para concluir los trabajos del ferrocarril marchaban con éxito.

Desde hace aproximadamente veinte años se viene tratando de construir esa línea que tendría carácter internacional. Los acuerdos originales estipulaban que Argentina se haría cargo de la financiación de la obra y Bolivia pagaría su cuota correspondiente con petróleo, una vez concluidos los trabajos.

## Bolivia no irá a reuniones que convoque OEA

El Canciller Iturralde Chinel declaró a **PRESENCIA** que Bolivia no asistirá a ninguna reunión, en nivel de Cancillerías o de delegados, que esté patrocinada o que sea convocada por la Organización de Estados Americanos, en vista de que nuestro país no forma parte de su Consejo del que se retiró en actitud de protesta contra ese organismo regional.

Agregó que, consiguientemente, nuestro país no se hará presente en la Conferencia de Cancilleres que debe tratar el caso de Cuba. Dijo también que Venezuela no formuló ninguna invitación especial a nuestro país para su concurrencia a esa reunión interamericana.

Finalmente, señaló que Bolivia mantiene la misma posición filial al pasado año en lo que respecta a la OEA y que continuará con su política de firmeza hacia ese organismo.

## Comando de las Fuerzas Armadas se solidariza con el Gral. Ovando

Los comandantes de las tres Fuerzas de la Institución Armada de la Nación, dirigieron ayer la siguiente nota al Comandante de las Fuerzas Armadas de la Nación, General Alfredo Ovando Candia:

La Paz, 17 de junio de 1964.— Al señor General D. Alfredo Ovando Candia, Comandante en Jefe de las FF.AA. de la Nación. Presente.— Señor General:

Con referencia a las declaraciones vertidas en conferencia de prensa por el señor Dr. Hernán Siles Zuazo en las que expresó que un "General de la República habría recibido la insinuación para eliminar físicamente" a su persona, el señor Ministro de Defensa Nacional y los Comandantes de Fuerza, le expresan lo siguiente: a nombre de los señores Generales, Jefes, Oficiales, Clases y tropa de la Institución Armada:

— Nuestra absoluta lealtad a su persona así como la solidaridad y acatamiento a todos los actos de su Comando.

— Estamos seguros que conocedor de los altos valores morales de todos y cada uno de los componentes de las FF.AA. de la Nación, sabrá Ud. rechazar, tal como lo hacemos nosotros, la tendenciosa alusión motivo de la presente carta.

Con este motivo reiteramos al señor General, las seguridades de nuestra más distinguida consideración personal.— (Fdo.) Gral. Luis Rodríguez Bidegain, Ministro de Defensa Nacional.— Gral. Hugo Suárez Guzmán, Comandante de Ejército.— Javier Cerruto Calderón, Comandante de la Fuerza Aérea.— Contralmirante Ronald Monje Roca, Comandante de la Fuerza Fluvial y Lacustre.

**COMUNICADO DE LA CELULA MILITAR**

Se nos ha entregado el siguiente comunicado:

"Respecto a publicaciones de prensa sobre pronunciamiento de la Célula Central Militar del M.N.R., con relación a la expulsión del Dr. Hernán Siles Zuazo, se hace conocer a los componentes de la Célula y organismos partidarios que en dicho pronunciamiento se decidió reprobación la conducta del Dr. Siles y pedir sea juzgado por un Tribunal de Honor cuyo fallo sería acatado sin discusión, como efectivamente ha sucedido.

La Paz, 17 de junio de 1964. La Directiva.

## POLICIA ENVIO A CARANAVI GRUPO DE 20 MALEANTES

La Sección Delitos Contra las Personas y la Propiedad de la Policía local envió ayer a la Granja Correccional de Caranavi a un grupo de veinte maleantes detenidos en el curso de la semana, durante las batidas nocturnas que realiza la Policía. Los maleantes fueron trasladados a Caranavi bajo fuerte custodia policial, en un camión de la institución. Varios guardias armados fueron ubicados en la carceraria del vehículo, en previsión de que los maleantes intentaran huir en el camino.

## Dos fabricantes de cocaína fueron remitidos a la justicia ordinaria

Humberto Pinto Arana y Víctor Adriola fueron remitidos ayer a la justicia ordinaria por las autoridades policiales, sindicados de fabricación de sulfato de cocaína. Las investigaciones que realizó la policía en torno al descubrimiento de una fábrica de ese alcaloide en la zona de Villa Copacabana, concluyeron con la entrega de obreros a la Fiscalía.

**ANTECEDENTES**  
La policía local y agentes de la Policía Internacional descubrieron el 12 de junio una gran cantidad de coca macerada en las inmediaciones de un riachuelo de Villa Copacabana. Este dato proporcionó a la policía una pista para el descubrimiento de una fábrica de cocaína, en una casa lindante con la de un otro fabricante, Froilán Ugarte, quien guarda detención en el Penal de San Pedro.

**OLIGENCIAS**  
Entre las diligencias policiales realizadas hasta la fecha y enviadas a la Fiscalía, figuran las de claraciones informativas de los detenidos, análisis de laboratorio por los que se establece que los traficantes lograron producir cerca de cuatro kilogramos de sulfato de cocaína, los mismos que, presumiblemente fueron comercializados en el exterior, seis meses antes del descubrimiento de la fábrica.

**PESQUISAS**  
Descubierta la fabricación del alcaloide, la policía instruyó a la sección internacional la investigación de los nexos que podían tener los fabricantes con traficantes del extranjero, para proceder al descubrimiento de la red de traficantes.

# EL GABINETE CONTINUARA MANANA REVISION DEL T

**EL MINISTRO DE ECONOMIA VIAJARA A EE.UU. A FIMES PARA FIRMAR LOS DOCUMENTOS DE CREDITO ELECTRIFICAR EL PAIS.**

El Ministro de Gobierno, José Fellman Velarde, que a las pocas horas de regresar de Santa Cruz visitó al Presidente de la República, anunció que el Gabinete, en su reunión ordinaria de mañana viernes, seguirá considerando su propuesta de revisión del Tratado de 1904 suscrito con Chile.

La revisión de dicho Tratado internacional ha sido ya prácticamente desahuciada por algunos ministros, pero se la seguirá considerando para dar

## MILICIAS DE JULIO

La existencia de las milicias de Rubén Julio acantonadas en Warnes será legalizada según anticipó el Ministro de Gobierno cuando informó que el gobierno designará en los próximos días un jefe para aquellas.

Fellman Velarde dijo también que aunque hubo temor en la población de Santa Cruz, existe tranquilidad ahora y que no hay peligro de un choque entre las milicias de Julio y de Sandoval Morón. El Ministro Fellman, que estuvo varios días en Santa Cruz, dijo que viajó a esa ciudad para tomar un descanso.

## ARAUO PAZ IRA A WASHINGTON

Eduardo Arauco Paz, Ministro de Economía Nacional, viajará a fines de este mes a Washington para firmar los convenios relativos al crédito destinado al programa de electrificación nacional.

Un cablegrama enviado desde Washington por el Ing. Adolfo Lináres, Presidente de la Corporación Boliviana de Fomento, da a conocer que ha comenzado el examen final de los documentos referentes a ese crédito.

El Ministro Arauco Paz, antes de viajar a Estados Unidos, realizará una visita al departamento de Santa Cruz para inspeccionar varias obras de desarrollo.

## SE ESTABLECERA EN BREVE RELACIONES CON JORDANIA

**EL EMBAJADOR NICOLA KATTAN EN LA PAZ**

La iniciación de relaciones diplomáticas de nuestro país con el Reino de Jordania en un breve plazo fue la noticia que nos proporcionó Nicola Kattan, embajador de dicho país en Santiago de Chile y que actualmente se halla de visita en La Paz.

Hombre joven, de recia contextura espiritual y de vasta cultura, el diplomático jordano fue Inspeccionador General de Educación y diputado nacional antes de ingresar en la carrera diplomática. Diplomado en la Universidad de Yale (EE. UU.) es autor de "Geografía del Medio Oriente" y de "Historia Política y Cultura de Europa desde 1500 hasta 1945", además de otras publicaciones.

Actualmente acompaña al Ministro de Relaciones Exteriores de su país en una gira por Latinoamérica, pero llegó sólo a Bolivia ya que la altura detuvo a su canciller en las puertas de nuestro país.

**JORDANIA**  
El Reino Asemita del Jordán, país del Medio Oriente tiene una extensión de 97.000 kilómetros y una población aproximada de un millón ochocientos mil habitantes. Su territorio se halla limitado por Siria, Arabia Saudita, Israel y el Golfo de Arabia. Su capital es Amman y sus ciudades principales fueron escenarios de la vida y la predicación del Hijo de Dios en la tierra: Jesucristo, Belén y Jericó.

**ACERCAMIENTO**  
Jordania inició ya sus pasos de acercamiento a nuestro país. El primero de ellos consistió en el nombramiento de Cónsul General de

## Y.P.F.B. exportó carburantes por un valor de \$us. 28.887.266.44

**COMENZO EN COCHABAMBA LA ELABORACION DE GRASAS**

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos ha exportado, desde 1950 hasta abril del presente año, 1.351.994,5 metros cúbicos de diferentes carburantes, con un ingreso de \$us. 28.887.266.44.

Durante el tiempo señalado, Y.P.F.B. exportó a la Argentina — 1.191.330 m3. de petróleo crudo, empleado en la industria de ese país. Estas exportaciones proceden de Bermejo que no se halla vinculado por oleoductos u otro sistema económico de transporte al resto del país.

También a la Argentina se exportaron 21.810 m3 de fuel oil con un ingreso de \$us. 283.998.30.

A Chile la exportación consistió en 91.578 m3 de gasolina; — 3.015 m3 de fuel oil y 357 m3 de diesel oil cuyo precio total es de \$us. 2.793.388.31.

Entre 1955 y 1958 Y.P.F.B. exportó al Brasil 36.027 m3 de gasolina por un valor de \$us. — 1.047.021.58 y 5.364 m3 de kerosene por \$us. 151.639.72.

La exportación hecha al Para-

## Y.P.F.B. exportó carburantes por un valor de \$us. 28.887.266.44

guay es la siguiente: kerosene 159.6 m3 con un ingreso de \$us. 5.083.23; gasolina 2.045.4 m3 por valor de \$us. 75.618; y diesel oil 308.5 m3 equivalentes a \$us. — 9.823.93.

De acuerdo al convenio suscrito con la Argentina, las exportaciones de petróleo crudo y fuel oil se seguirán haciendo en forma regular. En cuanto a Chile, Brasil y Paraguay se suspendieron las exportaciones a la finalización de cada uno de los contratos.

**OLEODUCTO**  
La División de Ingeniería de la Gerencia de Refinerías y Oleoductos de Y.P.F.B. realizará estudios para la posibilidad de conectar la refinería de Sucre con el oleoducto Camiri - Cochabamba, mediante otro oleoducto para cubrir, desde Sucre, cualquier déficit de capacidad que pudiera sufrir la refinería de Cochabamba al aumentar la demanda en el área Norte del país. Actualmente,

## NORMALIDAD EN LAS MINAS

Guillermo Alborna, Presidente de COMIBOL, y Herman Shippers, Gerente de la misma empresa estatal, sostuvieron prolongado diálogo con el Presidente de la República en la tarde de ayer para tratar temas relacionados con la minería nacionalizada.

Al término de la entrevista Alborna dijo a los periodistas que existe normalidad en las minas y que espera solucionar el problema de Catavi en los próximos días. No indicó, empero, las medidas que serán tomadas para conseguir que los mineros permitan la salida de la producción de ese centro minero.

Agregó que el problema de Quechis también ha sido solucionado. Dicho problema estaba relacionado con el pago de primas.

## CONDECORACION

Paz Estenssoro, al término de su jornada de trabajo, fue condecorado con una medalla de oro por la Célula "Victor Paz Estenssoro" de Villazón, recibiendo un pergamino. La millitancia movimientista de Villazón, por intermedio de sus representantes, expresó en la oportunidad al mandatario, su lealtad y apoyo.

## SE ESTABLECERA EN BREVE RELACIONES CON JORDANIA

Jordania en Bolivia y que recayó en el señor Domingo Sald, distinguido ciudadano de ese país y ampliamente conocido en el nuestro donde se halla a la cabeza de una importantísima industria.

## PROBLEMA DEL RIO JORDAN

En una breve conversación sostenida con **PRESENCIA**, el Embajador Kattan habló sobre su país y las relaciones de éste con el Estado de Israel. Uno de sus problemas que interesan a nuestro público lector por la similitud que encierra con el que sostenemos Chile por la desviación del Río Lauca, es el referente a las aguas del Río Jordán que, naciendo en Jordania atraviesan territorio de Israel para morir en Jordania, que fueron aprovechadas unilateralmente por el estado judío.

Esta acción se halla actualmente en litigio y podría ser llevada a las Naciones Unidas; actualmente se nos punto de alta crisis en el Medio Oriente.

## RELACIONES DIPLOMATICAS

El Embajador Kattan declaró a nuestro diario que el nombramiento del Cónsul señor Domingo Sald es el primer paso para el establecimiento de relaciones diplomáticas con el Reino de Jordania, actualmente bajo la corona del Rey Hussein I, y que esperaba que en breve éstas se concretarían con un intercambio de representantes.

En una recepción ofrecida ayer en los salones del Club de la Unión Árabe asistieron los más altos personeros de nuestra cancillería: el Ministro de Relaciones Exteriores, Fernando Iturralde Chinel, el Subsecretario César Lafaye y el Director de Protocolo Ernesto Ruiz Raza; además de distinguidos miembros de la colonia árabe y representantes de la prensa.

## Y.P.F.B. exportó carburantes por un valor de \$us. 28.887.266.44

COMENZO EN COCHABAMBA LA ELABORACION DE GRASAS

Se ha terminado el armado de la planta elaboradora de grasas de la refinería de Cochabamba. Tendrá una producción de una tonelada por jornada de 8 horas.

Comenzó la fabricación del primer lote comercial, del cual se enviarán muestras para que se hagan análisis y pruebas en los laboratorios de Tidewater Oil Company y Lubrizol de los Estados Unidos. Después que Y.P.F.B. obtenga los certificados de dichos análisis y pruebas, se iniciará la venta de este producto en el país.

SILLONES GIRATORIOS \$b. 880 - muebles Bakti



## DIPLOMATICAS

Personalidades de nuestro mundo diplomático, social, oficial y periodístico se encuentran invitadas a la recepción que con motivo de celebrar la fiesta patria de los Estados Unidos, ofrecen el Embajador Douglas Henderson y su esposa señora Dorothy Henderson en la residencia de la Plaza Abasco.

Reunión en un cocktail a sus relaciones diplomáticas y sociales el Embajador del Ecuador señor Rodrigo Jacome Moscoso, para despedir al señor Carmelo Cuellar designado Embajador de Bolivia en la capital ecuatoriana.

El Agregado Militar Auxiliar de la Embajada Americana y la señora de Howes ofrecerán el próximo

lunes una recepción en honor de sus numerosas relaciones retribuyendo atenciones y despidiéndose por su viaje a Estados Unidos.

Mañana la Asociación de Agregados Militares y Aeronáuticos homenajeará mañana al Coronel Neville Howes en una recepción de la Misión Militar Coronel Edward Fox. En esta oportunidad se presentarán un artístico obsequio de plata.

## AMIGOS DE LA CIUDAD

Hoy se reunirán los señores de la institución arriba mencionada y figura en la orden del día como principales temas a tratarse el programa de festejos del 16 de Julio y la información sobre la cuestión marítima.

## CENTRO CULTURAL BOLIVIA - BRASIL

En el Octavo Piso del Hotel La Paz se reciben inscripciones para los diferentes cursos de portugués y de Información General del Brasil que patrocinan el Centro Cultural Bolívia - Brasil a partir del 29 de junio.

## CLUB SPLENDID

Los componentes del Club Splendid se hallan organizando una fiesta para el sábado próximo, a la misma que concurrirán jóvenes parejas de nuestra sociedad.

## CONFERENCIA

Mañana en el Paraninfo de la Universidad se llevará a cabo la conferencia que dictará el historiador alemán señor Hubertus Principe Zu Loewenstein sobre el tema "La Idea de la Libertad en la Historia Alemana" (en español) en el Paraninfo de la U.M.S.A. el día

**CONFERENCIA**  
"LA UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES Y LA EMBAJADA DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA se honran en invitar al culto público de La Paz a la conferencia que dictará el historiador y ex-diputado alemán, HUBERTUS PRINCEPU ZU LOEWENSTEIN sobre el tema "LA IDEA DE LA LIBERTAD EN LA HISTORIA ALEMANA" (en español) en el Paraninfo de la U.M.S.A. el día

Viernes 19 de Junio a hrs. 18.30."

Hubertus Principe zu Loewenstein.

## "Breve Historia de Alemania"

UNIVERSAL BOOKSTORE Ltda., Mercado 1307.

## CLUB DE TENNIS "LA PAZ"

"BINGO DEPORTIVO 1964"

SABADO 20 DE JUNIO

HORAS 15.00

SEGUIDO DE COCKTAIL DANZANT

ENTRADAS AGOTANDOSE

NUMERO LIMITADO

Haga sus reservaciones a los teléfonos: 23200 — 24246 — 11238 — 13083

SERVICIO DE GONDOLA DEL CLUB:

De la Plaza Venezuela:

Hs: 13 — 14.15 — 15.15 — 16.15 y 17.15

De "La Florida":

Horas: 19.15 — 20.15 y 21.30.

## SOCIAL

Vivir de Juan Lubbock será reemplazada por la disidente señora Cristina López de Córdova U.N.I.A.P.A.C.

La Unión Internacional de Asociaciones de Empresarios Cristianos celebrará hoy su reunión de costumbre en su sede de la Av. 6 de Agosto a las 18 y 45 para tratar: Solidaridad Empresarial.

## CLUB DE TENNIS LA PAZ

Promete alcanzar éxito el Bngo Deportivo que ofrecerá el Club de Tennis La Paz el sábado próximo a partir de las 15 horas. Después de esta competencia se organizará un dancing amenizado por una prestigiosa orquesta local.

## CONTADORES DE LA PAZ

Con un acto social que se realizará el sábado en el Club de La Paz los miembros del Sindicato de Contadores de La Paz poseerán a su nuevo directorio.

## REUNIONES

El señor Ernesto Wende F. Presidente de la Asociación de Vivienda "La Primera", ofrecerá una recepción el sábado, con motivo de la inauguración y bendición del local propio de la institución. Concurrirán especialmente invitados el Presidente de la República, Dr. Victor Paz Estenssoro y el Embajador de Estados Unidos señor Douglas Henderson.

Para mañana los esposos Don Eduardo Sáenz García y señora Rosa Zalles de Sáenz han invitado a un almuerzo a un grupo de sus relaciones en su casa de Calacoto.

La señora Mercedes Reyes Ortiz agasajando a sus amigos, dará el lunes un té-rummy.

Esta noche tendrá lugar la comida que ofrecen el Prefecto del Departamento señor Nazario Pardo Valle y su esposa señora Laura Delane de Pardo Valle a un

## TE RUMMY DE BENEFICIO EN EL HOTEL LA PAZ

En los salones del Hotel La Paz se realizará el té-rummy que con objeto de recolectar fondos para el Primer Congreso Nacional del Cáncer que tendrá lugar a partir del 14 de Julio. Esta reunión estará atendida por la Sección Femenina del directorio del Congreso y colaborarán en su desarrollo damistas de nuestra sociedad. Durante el té se efectuará una rifa de valiosos premios donados por el directorio de la entidad.

grupo de sus relaciones de sociedad.

Damas de nuestros círculos sociales concurrirán anteayer al te-bridge ofrecido por la señora Ingrid Johanson de García.

El R.P. William Burns, ex-Director del Colegio Saint Andrews ofreció anoche un Open-House retribuyendo atenciones. Esta reunión se realizó en la Casa de los Padres Resurreccionistas de Calacoto.

Hoy reunirá en un té-bridge a sus relaciones la señora Alicia Bauer de Blatman en su residencia de Sopocachi.

## CUMPLEAÑOS

El Ministro de Salud Pública Dr. Guillermo Jáuregui y señora Rosa Tapia de Jáuregui ofrecieron anteayer un cocktail a las personas que estuvieron a felicitar a la señora de Jáuregui por sus cumpleaños.

Ayer fue cumplimentada la señorita Marcia Sáenz Figueroa, que celebró su cumpleaños.

Cumplió años ayer el señor Rodolfo Villafuerte quien fue felicitado por sus amigos.

El niño Jorge Molina Z. celebró ayer su cumpleaños y recibió a sus amiguitos.

Ayer fue congratulada por sus amigas la niña Cecilia Zavala Torres que recordó el aniversario de su natalicio.

Celebró su cumpleaños ayer la señorita Martha Rubin de Célis S.

## MATRIMONIOS

Ayer en Trinidad contrajo nupcias la señorita María Teresa Durán Aponte con el señor Miguel Rojas Velasco. La ceremonia se realizó en la Iglesia de la Catedral.

## ENFERMOS

Gravemente enfermo el periodista señor Jenaro Bilbao la Vieja.

Delicado de salud el Sr. Juan R. Briso.

Enferma la señora Yolanda Voltaire de Dorakis.

Sigue delicada la señora Silvia A. de Cano.

## VIAJEROS

De Estados Unidos ha retornado el escritor Don Moisés Alcázar.

De Colombia llega hoy la señorita Beatriz Bedoya de Achá.

A Méjico la señorita Gloria Pínel del Castillo.

De Cochabamba el señor Jorge Talando y su esposa señora Ana María Ossio.

De Buenos Aires el señor José Rada y su esposa señora Mary Sánchez de Lozada de Rada.

A los Yungas el señor Carlos Pabón Mendieta y señora.

Con igual destino el Dr. Enrique Toro.

A Cochabamba los señores Alfonso Tellería y Raúl Salomón.

De Santiago el señor Jorge Barros y su esposa señora Susana M. de Barros.

Se ausentó a Yungas la señora Rosario Campero de Sanjinés e hijos.

Al mismo punto el señor José del Castillo y familia.

## MISAS

En memoria de la señora María Teresa Guachalla de Valda, hoy a horas 11 se oficiará una misa en el Templo de María Auxiliadora y se invita a este acto a las cursillistas de los Sagrados Corazones y las Damas Vicentinas.

Los hijos y demás familia de la que en vida fue Sra. Doña.

**NIEVES SANJINEZ**  
Vda. DE SILVA  
(Q. E. P. D.)

Invitan a sus amistades parientes, residentes sororales, ilabayenos y personas piadosas, a la misa que recordando los ocho días de su sensible fallecimiento mandarán a oficiar el día de hoy jueves 18 del presente en la Iglesia de la Merced, a horas 11 y 30 a.m. Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

La Paz, 18 de junio de 1964.

**VAT 69**  
EL MEJOR WHISKY ESCOCÉS



## SIMPATICA REUNION FEMENINA



Retribuyendo atenciones ayer la señora Delia Paz de Reque ofreció un té en casa del Dr. Alfredo Franco Guachalla y de la señora Luz Terceros de Franco. Esta reunión, contó con la asistencia de conocidas damas de nuestra sociedad y transcurrió en un ambiente agradable y ameno. En la foto un aspecto del arasojo que ofreció la señora Reque en el que figuran las señoras Marilú V. de Escobar, Yola C. de Escobar, Ruth L. de Calero, Luz de Franco Guachalla, Bertha C. de Liberman, Miriam Velasco, Beatriz Millet de León, Bertina de Cuellar y Miriam Millet de Gutiérrez.

Celia Valle v. de Candia, esposa; Hugo, Mario (ausentes), Miguel y Juan Candia hijos; Raquel Lily y Laddy, hijas políticas; Celia, Miguel, Norma Roxana, Luminar y Mario, nietos; Jorge, José, Ruperta y Victoria Gutiérrez, hermanos políticos; Néstor, Hortensia y Ana Candia, sobrinos y demás familia del que en vida fue ejemplar y virtuoso padre, señor

## DON JUAN CANDIA TORRES

(Q. E. P. D.)

Ruega a Ud. (s) se dignen asistir a la Misa de Requiem que recordando el cabo de mes de su llorado fallecimiento mandarán a oficiar en sufragio del alma del extinto el día jueves 18 del presente mes a horas 10 y 15 a.m. en el Templo de la Catedral.

Su concurrencia a este acto piadoso, comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

## Congreso de Cancerología

La Sociedad Boliviana de Cancerología invita cordialmente a sus colegas del interior del país y de esta ciudad a inscribirse en el Primer Congreso Nacional de Cancerología que se llevará a cabo en esta capital del 14 al 18 de julio próximo.

Con motivo del Congreso visitarán nuestra ciudad ilustres especialistas cancerólogos y numerosos colegas nacionales en calidad de relatores y co-relatores.

EL COMITE ORGANIZADOR.

## AIR FRANCE

EL VUELO  
MAS CORTO  
A EUROPA

Los JETS INTERCONTINENTAL de AIR FRANCE lo llevan a París, "PUERTA DE EUROPA", en el vuelo más corto y placentero que existe. Y desde París, los JETS CARAVELLE, los mejores aparatos para medianas distancias, lo conducirán prácticamente a cualquier punto de Europa y Medio Oriente, en cualquier momento, gozando siempre de la proverbial cortesía y el servicio de AIR FRANCE.

Es así como AIR FRANCE, con más de 1000 vuelos semanales desde París, cubre todas las ciudades más importantes del Viejo Continente. Consulte a su Agente de Viajes IATA o en nuestras oficinas.

## AIR FRANCE

LA RED AEREA MAS EXTENSA DEL MUNDO

**TARIFAS**

Señores: AIR FRANCE.

Sírvanse enviarme información adicional.

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_

Av. Camacho, Edif. Krsul.  
5o. Piso. Teléfono 11744



**MIMOSA**  
PROTEGE SU SECRETO

CON DESODORANTE  
\*Calidad  
\*Economía  
\*Duración

Pida en:  
**ALMACENES  
FARMACIAS**

**LIBRERIA**  
**Banet**  
BOOK SELLERS  
LONZA 118-LA PAZ

LOS CANONES DE AGOSTO  
Barbara Tuchman  
Los 31 días más importantes de la historia.

**VIVA LA VIDA**

sin dolores con

**CAFASPIRINA**



6 de Agosto Tel. 3829 Actualidades Francesas N° 22. Precios 3 y 3.50. Abaroa Tel. 10252. Matinée, tanda y noche. En un mismo programa. Un programa de caricaturas con el su Matinée, tanda y noche. Do- esco cómico del año: LAS VAGABONDAS: Matinée VENGANZA DIA- ACCIONES DE PAPA, con JA-BOLICA y SALARIO CRIMINAL nes Stewart y Mauren O'Hara precios 2.50 y 1.50.

Universo Tel. 12660

12 tomos! enciclopedia "LO SE TODO" EDITADO POR LAROUSSE 50 AÑOS DE PRESTIGIO... 3 meses plazo!!

llar en TARZAN EL TEMIBLE luneta 1.00.

Bolivar Tel. 25051 Matinée, tanda y noche LA- DRON DE BAGDAD con Steve Reeves en tecnicolor. Precios: Matinée 2.00 y 1.50. Tanda y noche 2.50 y 2.00.

LOS LIBROS MAS SOLICITADOS Reunidos en una edición popular al alcance de todos. — Colección ALBOREAL

ACABAN DE APARECER! OFANE Y GAVIO MILLER ESTRATEGIA DE LA PAZ JOHN F. KENNEDY "ESTRATEGIA DE LA PAZ"

EL MURO DE BERLIN La historia del "Muro de la Vergüenza" que divide un pueblo en una extensión de 9.600 Ks., tres veces más lar- go que la Muralla China.

EL DERECHO DEL PUEBLO GIGANTES DE LA CIENCIA

William O. Douglas El gran campeón de los de- rechos humanos. Transmite con acierto vibrante el cul- to a la libertad.

CADA UNO 4.00 \$b. Los Amigos del Libro, Cochabamba Universal Bookstore, Casilla 1544, La Paz Adjunto Cheque por la suma de \$b. .... para que tengan a bien en- viarme los siguientes ejem- plares de la Colección Albo- real:

Nombre y apellido ..... Calle y N° ..... Localidad ..... ATENCION CLIENTES DEL INTERIOR: Por la compra de 10 ejemplares se mandan libre de franquico, clas- tos de despacho por libro \$b. 1.— Distribuye UNIVERSAL BOOKSTORE, calle Mercado 1307.

¡Gran película francesa! DISTINTA A CUANTO SE HA VISTO! PRINCESA \* Hoy SOLO EN: TANDA NOCHE TODA LA VIOLENCIA DEL AMOR... TODO EL VENENO DE LA DUDA... ES DRAMATICA \* TIENE SUSPENSO!

TAISEZ-VOUS! MEFIEZ-VOUS! CET HOMME, CETTE FEMME SONT DES ESPIONS MARINA VLADY ROBERT HOSSEIN LA NOCHE DE LOS ESPIAS Selección de "Consortio Cinematográfico de Bolivia" Pad. 18888.

# Instituto Tecnológico Boliviano BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

Convocatoria a Propuestas para la Adquisición de Equipos y Materiales de Laboratorio, Material Didáctico, Técnico y Bibliográfico.

Los interesados en presentar propuestas pueden recoger las listas de especificaciones en las oficinas del Asesor Técnico del Instituto Tecnológico Boliviano.

La Paz, 17 de junio 1964.

## H. ALCALDIA MUNICIPAL DE LA PAZ INVITACION AL PUEBLO

Se invita muy cordialmente al pueblo todo de La Paz, y especialmente a los señores Residentes Uruguayos, al solemne acto de Inauguración del monumento al Pa- tricio Uruguayo José Artigas, que se efectuará el día viernes 19 del presente a Hrs. 10.00 a.m. en la Avenida José Ballivián de Calacoto.

La ceremonia será realizada con la asistencia del Excmo. señor Presidente Constitucional de la República Dr. Victor Paz Estenssoro, el Excmo. señor Federico Mario Reni de Azúa, Residentes de Uruguay y Altas personali- dades Nacionales y del Exterior.

EL DEPARTAMENTO DE PRENSA DIFUSION Y RELACIONES PUBLICAS

## Alcaldía Municipal de La Paz

AVISO DE REMATE

Por orden del Sr. Alcalde Municipal de La Paz, Dr. Julio Manuel Aramayo M., mediante resolución de fe- cha 2 de Junio en curso, se ha señalado el día 19 del mes en curso a horas 15, para el remate de un lote de terreno de propiedad municipal de 12.90 m2., situado en la calle Pasos Kanki, zona de Miraflores de esta ciu- dad, sobre la base de \$b. 80 el m2.

Los interesados en dicho remate, pueden ocurrir el día y hora señalados al Hall del Palacio Consistorial para hacer postura, previo empose del 5% de ley en el Tesoro Municipal.

La Paz, 12 de Junio de 1964 JORGE A. BALLON SALAZAR Oficial Mayor de la H. Alcaldía Municipal

## Alcaldía Municipal de La Paz Aviso de Remate

Por orden del Sr. Alcalde Municipal de La Paz, Dr. Julio Manuel Aramayo M., mediante resolución de fe- cha 11 de mayo último se ha señalado el día 19 del mes en curso a horas 15 y 15, para el remate de los lotes 1 y 2 del plano de fs. 2 con la superficie de 64 m2. de terreno, situa- dos sobre la calle Paraguay, callejón suprimido de la zona de Miraflores esta ciudad, sobre la base de \$b. 50 el me- tro cuadrado.

Los interesados en dicho remate pueden ocurrir el día y hora señalados al Hall del Palacio Consistorial con objeto de hacer postura, previo empose del 5% de ley en el Tesoro Municipal.

La Paz, 12 de Junio de 1964. JORGE A. BALLON SALAZAR Oficial Mayor de la M. Alcaldía Municipal.

## MASAJES

Con Instrumento electromagnético, científica y expresamente construido para la electroterapia y la normalización de la circulación sanguínea, afectada por: enfriamiento, insensibilidad, adormecimiento, inflexibilidad, encogimiento, endurecimiento, atrofias y demás trastornos circulatorios.

CALLE EVARISTO VALLE N° 235 ATENCION A DOMICILIO Tardes: de horas 14 a 17

Scala Tel. 3535 Matinée, tanda y noche. En tecnicolor. La historia de dos hermanos unidos por el afecto pero separados por el destino: DOS HERMANOS, DOS DESTI- NOS, con Marcello Mastroianni y Jacques Perrin. Precios mati- née 3 y 3.50. Tanda y noche 3.50 y 4.

Campero Tel. 23333 Matinée, tanda y noche pre- senta LA ISLA DEL HEROE, pre- cios matinee 3.00 y 2.50. Tan- da y noche 3.50 y 3.100.

Ebro Tel. 26764 Matinée doble presenta UN GALLO EN CORRAL AJENO y RIO SALVAJE. Tanda y noche LA LARGA NOCHE DEL 43 pre- cios matinee 2.50 y 1.50. Tanda y noche 3.00 y 1.50.

Imperio Tel. 10451 Matinée, tanda y noche pre- senta en funciones dobles PI- QUERO VAGABUNDO y HOM- BRES Y LOBOS. Precios matinee tanda y noche 2.00 y 1.50.

Copacabana Tel. 29508 Desde las 14 horas en funcio- nes continuadas de doble pre- senta UN TESTIGO EN LA CIU

## Concurso de Fotografía Médica

Se recuerda a los interesados que el día 25 de junio vence el plazo para la presentación de los traba- jos destinados al PRIMER CONCURSO NACIONAL DE FOTOGRAFIA MEDICA que se realizará en conjunción con el Primer Congreso Nacional de Cancerología.

EL COMITE ORGANIZADOR.

¡ESTA ES LA LEY DEL REY DE LOS GANADEROS! "¡DEFIENDA SU TIERRA COMO UN GIGANTE! ¡DEFIENDA A SU MUJER COMO HOMBRE!"

Metro-Goldwyn-Mayer presenta ROBERT TAYLOR PISTOLAS DE FRONTERA EN COLOR EASTMAN

OBSERVE ESTAS DIFERENCIAS EN SU MOTOR CUANDO AGREGUE LUBRI-LOY... CONTIENE: Substancias químicas reductoras de fricción, Estabilizador de Viscosidad, Substancia química anti-ácida, Substancia química contra sedi- mento, Substancia química contra espuma, Substancia química 'Magna-Matic', Aceite lubricante de alta calidad.

## Dos noches poéticas

(Viene de la Pág. 3) modulado con las necesarias inflexiones tonales a fin de no hacerlo fatigoso, claro que esto queda librado a la com- prensión y sensibilidad del intérprete. Pero, con todo, repetimos que las "Dos Noches Poé- ticas" con que obsequió en Municipalidad el Circulo Cul- tural de Declamadores de Bolivia marcaron un verdadero éxito y prometen otros mucho mayores. Lo que si sería de interés es que, para cumplir su lema de "Contribuir" a la mayor difusión de la poesía boliviana, los jóvenes ar- tistas incluyeron mayor número de poetas nacionales en sus programas para poder constituirse en los embajadores de la poesía boliviana en el extranjero donde aún se la ignora por completo. Finalizamos estas líneas felicitando a los artistas y su noble empeño para romper la frialdad del ambiente para el cultivo del verso.

EL LIBRO... (Viene de la Pág. 3) ches, cada uno de los cuales lle- va 21 horas de lectura, de obras que han sido agrupadas por afini- dad de temas o materias. He te- nido en mi mano un estuche que contenía en sus 18 cintas, "La Ili- da" y "La Odisea".

Según me informa don Luis Rey, este abultase que se quedó sin vista a los siete años, y que lee co- rrectamente y a gran velocidad por el sistema Braille, el Depar- tamento lleva grabados unos tres- cientos títulos, con un total de cuatro mil horas de lectura. Los títulos ya seleccionados y prepa- rados para pasar a las cabinas de grabación, suponen material para más de diez mil horas de lectura audible. El "Libro Hablado" rea- liza una gran labor cultural para todos los invidentes españoles y de varios países de Hispanoamé- rica, que como la Argentina y Uru- guay que están en relación con la

Organización española para inter- cambio de grabaciones e informa- ción. NEHRU Y LOS... (Viene de la Pág. 3) nueva política con relación a Amé- rica Latina, que comienza a dar sus frutos. Su país, que en 1960 se encontraba en una fase de rece- sión económica, ahora nada en la cresta de una ola de prosperidad que contrasta con la crisis econó- mica de los países comunistas. Be- jo Kennedy, se terminaron los en- sayos nucleares, iniciándose una distensión entre Rusia y Estados Unidos, que, de continuar, re- legará el fantasma aterrador de la guerra atómica al rincón de los trastos viejos. Si el mundo en 1964 marcha hacia una meta de paz y prosperidad, se debe, en gran parte, a Kennedy, cuya polí- tica trazó una senda nueva, hasta el, no explorada todavía.



**Sidec Overseas**  
AV. MARISCAL STACRUZ 1375-TELE 10708-10600

**PALMOLIVE**

**DOCUMENTO DIGITALIZADO**  
GAMLP

**Sidec Overseas**  
AV. MARISCAL STACRUZ 1375-TELE 10708-10600

**COLGATE**

## Circuito El Alto "U" Y CLUB 17 EN FECHA DE BASKET

MUNICIPAL Y ALWAYS EN COTEJO DE DAMAS

Continuando nuestra información respecto a la fecha de realización del circuito "EL ALTO" anoche quedó concretado para el 26 de Julio, luego de llevarse a cabo una reunión de la Comisión Deportiva del Automóvil Club Boliviano con el Alcalde Municipal, Dr. Julio Manuel Aramayo.

A las 19:15 minutos Belisario Benzi y Federico Recchini, miembros de la CDN, presentaron a consideración del Alcalde el proyecto de convocatoria que hoy será entregado para su publicación luego de un buen día.

**VIAJE BENZI**

Viajes Benzi hoy a Oruro el señor Belisario Benzi, quien aparte de cumplir funciones particulares se entrevistará con los organizadores del Circuito "San Cristóbal" que de be correrse el 9 de Agosto a objeto de ultimar detalles para la realización de la mencionada prueba.

Benzi estará de regreso en las últimas horas de hoy de inmediato hará conocer el resultado de sus gestiones.

Prevía a la realización del circuito "EL ALTO" se desarrollará una competencia de motocicletas para cuatro categorías. Concluida esta prueba se cumplirá la carrera de autos para una sola categoría, coches que pertenecerán a fuerza libre.

**INSCRIPCIONES**

Una vez concluida la convocatoria, los pilotos de La Paz y del interior del país enviarán sus inscripciones para intervenir en esta competencia que tendrá el auspicio de la Alcaldía Municipal.

La semana próxima se realizará una sesión de honor en los salones de la Municipalidad a objeto de proclamar campeón nacional 1963 a Dieter Hubner, y además entregar su premio que ganó al imponerse en el circuito "16 de Julio".



EQUIPO DE ATENEO LIBERTAD.— Quinteto de Ateneo Libertad que esta noche enfrenta al equipo de Always Ready en el primer partido de la cuarta fecha de basket.

## Torneo interdepartamental "Aniversario" se inicia mañana en Sucre Tennis Club

Mañana se iniciará el Torneo Interdepartamental de Tenis que se disputará en homenaje al XLI Aniversario de fundación del Sucre Tennis Club de esta ciudad. En el citado certamen, que se cumplirá en los courts de la Avenida Bush, participarán las representaciones de Oruro, Cochabamba y Potosí, junto a la del club anfitrión. También se disputará un torneo interclubes entre jugadores de segunda categoría.

El programa general de festejos es el siguiente:

**VIERNES 19**

Hs. 9:30: Iniciación del Campeonato Cuadrangular Interdepartamental, Primera Categoría "XLI ANIVERSARIO", con la participación de los clubes de Oruro, Cochabamba y Potosí.

Hs. 9:30: Iniciación del Campeonato Interclubes, Segunda Categoría "XLI ANIVERSARIO", entre The Strongest, Ferroviario, Ferrarica T.C. y Sucre Tennis Club.

**Sucre.—** Informe y entrega de Premios por el Capitán General, Walter Nolasco.— Entrega de permisos a los socios fundadores de la Institución y Palabras de ofrecimiento y salutación a la concurrencia, a cargo del Vice-Presidente, Sr. Abelardo Valdez. Recepción Social.

## PROSEGUIRA CAMPEONATO DE TENIS EN CLUB FERROVIARIO

Este fin de semana proseguirá el campeonato "escalerilla" de tenis que auspicia el Club Ferroviario. El rol de encuentros es el siguiente:

**Sábado 20.—** Cancha N° 1

Hs. 13:30.— Alberto Espada vs. Rodolfo Miranda. Árbitro: H. Alcoreza.

Hs. 14:15.— Hugo Alcoreza vs. Hugo Moncada.

Hs. 15.— Germán Roca vs. Adrián Ortega.

Hs. 15:45.— Rodolfo Miranda vs. Zolito Cortés.

**Cancha N° 2**

Hs. 13:30.— Augusto Arce vs. Willy Fuentes. (Arb. M. Lafuente).

Hs. 14:15.— Mario Lafuente vs. Rómulo Arancibia.

Hs. 15.— Florencio Vargas vs. Freddy Fuentes.

Hs. 15:45.— Augusto Arce vs. Manuel Vargas.

Hs. 16:30.— Justino Toro vs. René Gulsbert.

**Cancha N° 3**

Hs. 13:30.— Antonio Castillo vs. Walter Flores. (Arb. M. Sagárnaga).

Hs. 14:15.— Manuel Sagárnaga vs. Edmundo Alvarez.

Hs. 15.— Luis Tineo vs. Nicomedes Rojas.

Hs. 15:45.— Alberto Bellot vs. Jorge Jáuregui.

Hs. 16:30.— Javier Gordillo vs. Oscar Lugones.

**Cancha N° 4**

Hs. 13:30.— Reynaldo Salinas vs. Walter Peláez. (Arb. L. Cortés).

Hs. 14:15.— Gerardo Barzarrera vs. Lucio Cortés.

Hs. 15.— Raymundo Sejas vs.

Walter Peláez, Reynaldo Salinas.

Hs. 15:45.— Nelly Ríos vs. Walter Peláez.

Hs. 16:30.— Alfredo Moncada vs. Lucio Cortés.

**Domingo 21.—** Cancha N° 1

Hs. 8:30.— Zolito Cortés vs. Hipólito Escalier. (Arb. Marín).

Hs. 9:15.— Belisario Marín vs. Hugo Alcoreza.

**Cancha N° 2**

Hs. 8:30.— Willy Almendarez vs. Manuel Vargas. (Arb. A. Arce).

Hs. 9:15.— Augusto Arce vs. Freddy Fuentes.

Hs. 10.— Elidoro Flores vs. Miguel Alurraide.

Hs. 10:45.— Mario Sandoval vs. René Gulsbert.

Hs. 11:30.— Florencio Vargas vs. Justino Toro.

**Cancha N° 3**

Hs. 8:30.— Wilfredo Escobar vs. Reynaldo Torrico. (Arb. O. Lugones).

Hs. 9:15.— Oscar Lugones vs. Luis Tineo.

Hs. 10.— Jorge Miranda vs. Gabino Flores.

Hs. 10:45.— Reynaldo Torrico vs. Manuel Sagárnaga.

Hs. 11:30.— Víctor Miranda vs. Antonio Castillo.

**Cancha N° 4**

Hs. 8:30.— Jorge Hennings vs. G. Bacarrea. (Arb. J. Rosell).

Hs. 9:15.— Jaime Rosell vs. Reynaldo Quiroz.

Hs. 10.— Miguel Rodríguez vs. Reynaldo Salinas.

Hs. 10:45.— Jorge Médrano vs. Miguel Martínez.

Hs. 11:30.— Nelly Ríos vs. Reynaldo Quiroz.

**SABADO 20**

Hs. 9:30: Prosección de los Campeonatos Interdepartamentales e Interclubes "XLI ANIVERSARIO" en Primera y Segunda Categoría.

Hs. 15: Final del Campeonato Dobles con handicap: "Ana María Enriquez Nolasco".

Hs. 19: Gran fogata en los terrenos de la Institución.

**DOMINGO 21**

Hs. 9: Ización de Banderas.

Hs. 10: Final del Campeonato, segunda Categoría: "XLI ANIVERSARIO".

**LA REVANCHA**

Para una próxima oportunidad quedaría aprobada una pelea de revancha entre el brasileño y nuestro campeón nacional de los plumas, Katzenelson explicó que aún los organizadores no hicieron una proposición oficial pero que en todo caso vendrían en cualquier momento.

**OTRA JORNADA**

Los empresarios Altamirano-Sil-

**VALENCIA DERROTO AL NACIONAL: 4 a 2**

**VALENCIA, 16 (AP).—** Valencia venció esta noche a Nacional de Montevideo 4-2 en el primer partido de un torneo triangular de fútbol.

Los españoles se imponían al término del primer tiempo 2-0. El encuentro se jugó ante unos 30 000 espectadores en el Estadio Mestalla.

## Dos Santos, Katzenelson y Jofre retornarán hoy a Sao Paulo y queda en pie el combate de revancha YAPURA Vs. CESPEDOS PELEARAN EN JULIO

En una aeronave del Lloyd Aéreo Boliviano viajan hoy rumbo a Sao Paulo via Cochabamba-Santa Cruz, Corumbá, el ex-campeón sudamericano de los plumas Orispes Dos Santos, su manager Katzenelson y Aristidos Jofre. Ellos, dijeron anoche a PRESENCIA que se van complacidos por las magníficas atenciones que les tributaron los aficionados y organizadores de la pelea Yapura y Dos Santos.

**LA REVANCHA**

Para una próxima oportunidad quedaría aprobada una pelea de revancha entre el brasileño y nuestro campeón nacional de los plumas, Katzenelson explicó que aún los organizadores no hicieron una proposición oficial pero que en todo caso vendrían en cualquier momento.

**OTRA JORNADA**

Los empresarios Altamirano-Sil-

vestein anunciaron ayer la realización de un gran programa internacional de box para el 11 de julio. En principio esta empresa envió nota, solicitando esa fecha y ayer depositaron ante el representante de Yapura, la suma de mil pesos bolivianos a cuenta de la bolsa exigida por el campeón. El programa señala los siguientes combates:

**Primera Pelea: 6 rounds.** Ayala vs. Heredia.— Primer Semifondo: 10 rounds. Peso Pluma: Jorge Blacudt vs. Próspero Odar. Primer Fondo. Peso Liviano: 10 rounds. Hugo Ledezma vs. Valentín Brown. Segundo Fondo. Peso Pluma: 10 rounds. Cornelio Yapura vs. Victoriano Céspedes.

Los protagonistas de las dos peleas aún no concretaron el aspecto económico pero en unos días más quedará definido este aspecto.

Esta tarde serán enviados los pasajes vía LAB a los boxeadores Brown y Céspedes.

**FECHA DEL SABADO 27**

De acuerdo a las informaciones que pudimos recoger ayer, se anuncia para el sábado 27 del presente la realización de un atractivo programa de box con los auspicios de los empresarios Vega-Gonzales. Aún no se saben los nombres de los boxeadores que tomarán parte pero se anticipa el debut del peruano Odar y de un púgil panameño. La Federación Boliviana de Boxeo continúa a la espera de la respuesta que debe enviar la Confederación Latinoamericana indicando si Cornelio Yapura será considerado para disputar el cinturón de campeón sudamericano de los plumas.

## Always - San Marcos y CASI con Olympic juegan el sábado

Always Ready con San Marcos y Olympic con C.A.S.I., se enfrentarán el sábado por el torneo oficial de Voleibol, del presente año, en su División de Primera de Honor Damas. El rol general de encuentros, incluyendo partidos de Divisiones Inferiores, es el siguiente:

**POR EL CAMPEONATO OFICIAL DE VOLLEY DEL PRESENTE AÑO**

**CANCHA "A" UNIVERSIDAD**

Hs. 14: 2da. Asc. Var. Simón Bolívar vs. Politécnico.

Hs. 14:45: 1ra. Asc. Dam. Gimnasia vs. A. Ugarte.

Hs. 15:30: 1ra. Dam. Always Ready vs. San Marcos.

Hs. 16:15: 1ra. Asc. Var. Jasdi vs. C.A.V.V.

Apuntadores Sres. Gustavo Patiño y Raúl Arana.

Apuntador Sr. Juan Calderón y E. Leyva. Fiscal: Sr. Armando Velasco.

**CANCHA COLISEO CERRADO**

Hs. 14: 2da. Asc. Var. Casagural vs. Atipiriz.

Hs. 14:45: 2da. Asc. Var. Muriillo vs. Avanoet.

Hs. 16:15: 1ra. Asc. Var. Lealtad vs. San Marcos.

Apuntador Sr. Fernando Vargas. Fiscal: Sr. Zenón Terrazas.

**ESPAÑA GANO AYER A HUNGRIA POR 2-1**

**MADRID, 17 (AP).—** España superó esta noche por 2-1 a Hungría en tiempo extra de su encuentro de fútbol, y así avanzó a los finales del torneo por la copa europea de naciones.

Los 90 minutos reglamentarios terminaron con un empate 1-1.

**RUSIA DERROTO A DINAMARCA: 3 a 0**

**BARCELONA, 17 (AP).—** Rusia venció esta noche a Dinamarca 3-0 y se enfrentará a España en la final del torneo de fútbol por la Copa de Naciones de Europa, en Madrid, el próximo domingo.

El primer tiempo terminó 2-0.

**PROSEGUIRA HOY EL TORNEO MAGALLANES**

Con éxito se cumple el torneo "Magallanes" en sus Bodas de Plata. Esta tarde se cumplirá una nueva fecha de acuerdo al siguiente rol:

Hs. 13:30: Julio López Videla vs. Jorge Carrao V. Arb. Roger Menclilla.

Hs. 14:50: Néstor Palazuelos vs. Enrique Martínez P. Arb. Jaime Jemio.

**VIERNES 19:**

Hs. 13:30: Ser' B de la segunda rueda: Freddy Oporto Lenz vs. Julio López Videla. Arb. Jaime Arauco.

Hs. 14:50: Jorge Carrasco V. vs. Edmundo Jáuregui P. Arb. Roberto Torres.

Delegados de cancha: Directorio en plena.

## HUGO PALENQUE NO JUGARA FUTBOL EN "31" POR 90 DIAS



Por espacio de 90 días, Hugo Palenque, back central de 31 de Octubre no podrá practicar fútbol. Luego de conocerse el diagnóstico médico que señala: "fractura transversal del tercio medio de la pierna derecha sin desviación alguna".

Palenque en principio fue llevado a su domicilio pero en la noche del martes sintió fuertes dolores producidos por la compresión del y so, que presumiblemente se le ajustó demasiado y entonces ayer, los directivos de la COMIBOL estuvieron realizando gestiones para conseguir su traslado a la Clínica "Virgen de Fátima".

**VISITAS**

Amigos personales y compañeros de equipo estuvieron desde tempranas horas en el domicilio de Palenque para testificarle su pronto restablecimiento. Varios dirigentes encabezados por el presidente de 31 de Octubre, Sr. Escalante fueron a visitarlo.

**NUOVO EXAMEN**

De acuerdo al estado de Palenque, los médicos en este caso realizarían un examen para enyesarlo nuevamente, ya que el que tiene actualmente le produce fuertes dolores.

**FRACTURA.—** Hugo Palenque tiene fractura del tercio medio, pierna derecha sin desviación. El zaguero central de 31 de Octubre permanecerá 90 días sin práctica de fútbol. Se encuentra en su domicilio.

**ENTREGA DE PREMIOS EN EL "MOTO CLUB"**

Esta tarde, a las 18:30 horas el Moto Club Boliviano hará la entrega de premios a los ganadores del "Circuito Mallasa" que se cumplió en días pasados.

Los. El acto se cumplirá en la sede de Automóvil Club Boliviano, de acuerdo a un programa especial.



**El regalo ideal para quienes saben apreciar un fino diseño**

**la distinguida PARKER 51**

Desde su famosa flecha, símbolo de Parker, hasta su moderno punto escondido, Parker "51" mantiene el atrevido diseño y líneas futuristas de un avión retropropulsor...sin embargo, fue diseñada hace más de veinte años. No en balde la Parker "51" fue seleccionada como uno de los cinco productos mejor diseñados del mundo. Escriba con elegancia, suavidad y precisión, casi se anticipa a sus pensamientos. Para usted y para quienes como usted saben apreciar el valor de un fino diseño, una Parker "51" es el más preciado regalo.

**PARKER**

Fabricante de las plumas más solicitadas del mundo

Visite el Pabellón Parker en la Feria Mundial de Nueva York 1964-1965

## BANCO HIPOTECARIO NACIONAL Sorteo de Letras Hipotecarias

EN CUMPLIMIENTO DEL ARTICULO 214 DE LA LEY GENERAL DE BANCOS, SE INVITA A TODOS LOS TENEORES DE LETRAS HIPOTECARIAS EN DOLARES A PRESENCIA DEL SORTEO CORRESPONDIENTE A LA AMORTIZACION ORDINARIA Y EXTRAORDINARIA DEL PRIMER SEMESTRE QUE TERMINA, ASIMISMO A LA INCINERACION DE CUPONES PAGADOS POR EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1963 Y LETRAS HIPOTECARIAS SORTEADAS QUE, DE CONFORMIDAD CON EL ARTICULO 112 DE LOS ESTATUTOS DEL BANCO, EL DIRECTORIO HA SEÑALADO PARA EL DIA MIERCOLES 24 DEL MES EN CURSO A HORAS 17.—

La Paz, 14 de junio de 1964.

LA GERENCIA